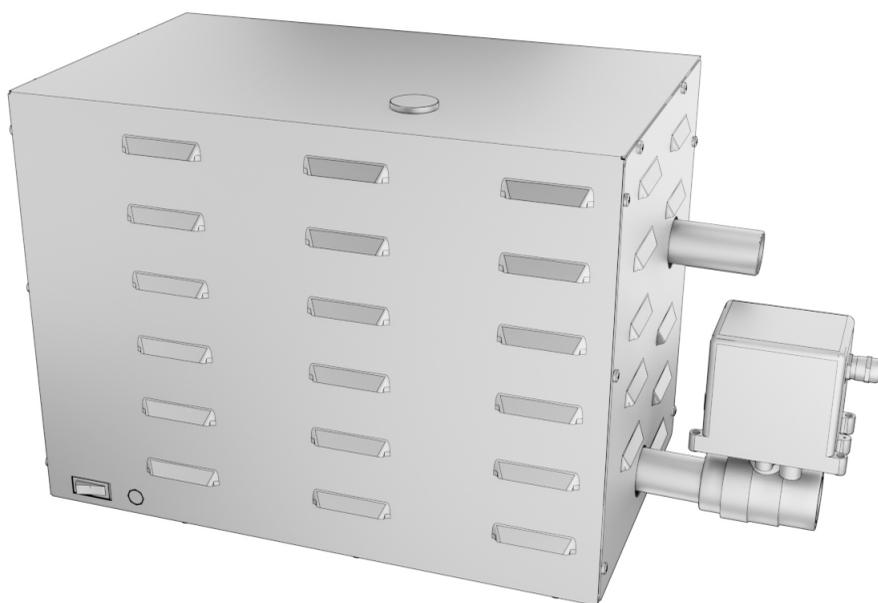


SteamAttrac

Générateur de vapeur pour hammam



Notice de montage et d'utilisation

Made in Germany



Druck-Nr.: 2904 4975
Stand: 01.20

Documentation

Fabricant

EOS Saunatechnik GmbH	
Schneiderstriesch 1	
D-35759 Driedorf	
Tél.	+49 2775 82-0
Fax	+49 2775 82-431
Site web	www.eos-sauna.com

Notice de montage et d'utilisation FR

L'entreprise EOS Saunatechnik GmbH conserve tous les droits d'auteur sur cette notice de montage.

Avis de droit de propriété conforme à la norme DIN ISO 16016 :

Toute transmission ou reproduction de ce document ainsi que toute exploitation ou communication de son contenu sont interdites, sauf autorisation expresse. Le non-respect de ces restrictions expose son auteur au versement de dommages et intérêts.

Sous réserve des droits d'enregistrement des brevets, des modèles d'utilité et des dessins.

Signes, symboles et illustrations utilisés

-  Informations supplémentaires concernant une étape donnée
-  Référence croisée à une page
-  Lire les instructions
- Résultat de l'opération
-  Titre du tableau
-  Titre de l'illustration

Récapitulatif des révisions

Date	Version	Description
01.04.2020	2.10	Nouveau détecteur de niveau, nouveaux schémas de branchement
01.01.2020	2.00	Révision complète
01.12.2018	1.00	Version initiale

Sommaire

Documentation	2
1 Instructions générales de sécurité	5
1.1 Niveaux de sécurité	5
1.2 Montage et installation	6
1.3 Initiation de l'opérateur	8
1.4 Normes et dispositions.....	10
2 Identification	11
2.1 Indications relatives à l'appareil.....	11
2.2 Utilisation conforme aux dispositions	13
2.3 Caractéristiques des modèles (cabines hammam)	14
2.4 Dureté de l'eau	15
2.5 Description du générateur de vapeur SteamAttrac	16
2.5.1 Composition	18
2.5.2 Vue extérieure de l'appareil	19
2.5.3 Vue de côté avec thermoplongeurs	20
2.5.4 Vue de côté avec conduites d'entrée et de sortie	21
2.5.5 Vue de dessus.....	22
2.5.6 Raccordements au fond du boîtier	23
2.6 Données techniques	24
3 Montage	26
3.1 Générateur de vapeur.....	27
3.1.1 Lieu de montage	28
3.1.2 Montage du générateur de vapeur	29
3.2 Conduites d'eau et de vapeur.....	34
3.2.1 Spécifications.....	34
3.2.2 Raccordement de l'amenée et de l'évacuation d'eau.....	36
3.2.3 Montage de la conduite de vapeur	40
3.3 Travaux de montage dans la cabine hammam	41
3.3.1 Raccordement de la conduite de vapeur à la cabine et montage de la buse à vapeur	42
3.4 Installation électrique	43
3.4.1 Schémas de branchement	44

3.4.2	Raccordement au réseau électrique	49
3.5	Mise en service.....	50
3.6	Auto-test après raccordement à l'alimentation électrique	52
4	Utilisation	53
4.1	Fonctionnement normal	53
4.2	Détartrage	54
4.3	Nettoyage et maintenance	59
4.3.1	Travaux de maintenance réguliers.....	59
4.3.2	Remplacement du thermoplongeur	60
4.3.3	Réinitialisation du limiteur de température de sécurité	63
4.3.4	Élimination des erreurs.....	66
5	Mise au rebut	68
6	Conditions générales de service après-vente	69

1 Instructions générales de sécurité

1.1 Niveaux de sécurité

Les instructions de sécurité et les consignes d'utilisation importantes sont classées selon la norme ANSI Z535.6. Familiarisez-vous avec les termes et symboles suivants :

DANGER

Danger

Signale une situation de danger pouvant entraîner la mort si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

AVERTISSEMENT

Avertissement

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures graves voire mortelles si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

ATTENTION

Attention

Signale une situation de danger pouvant entraîner des blessures légères ou modérées si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

MISE EN GARDE

Remarque

Signale une situation de danger pouvant entraîner un endommagement de l'appareil si l'instruction de sécurité n'est pas prise en compte.

1.2 Montage et installation



Cette notice de montage et d'utilisation s'adresse à un personnel qualifié et familiarisé avec la législation et les dispositions en matière d'installations électriques sur le lieu de montage. Lors du montage, de l'installation et de la mise en service, veuillez respecter les instructions générales de sécurité suivantes.

Danger de mort et risque d'incendie

Une installation électrique non conforme ou défectueuse présente un danger de mort par électrocution et un risque d'incendie. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Seul un électricien qualifié travaillant pour une société autorisée est habilité à effectuer l'installation électrique du générateur de vapeur et d'autres équipements électriques raccordés au réseau électrique existant.
- ▶ Respectez les dispositions de la norme VDE 0100, partie 701.
- ▶ En cas de travaux de réparation, déconnectez entièrement le dispositif et les conduites d'alimentation du réseau électrique.

Risque de brûlure

Le contact avec les conduites chaudes peut entraîner des brûlures au niveau de la peau.

- ▶ Isolez les conduites chaudes afin qu'elles ne puissent pas être exposées.

Risque de brûlure par ébouillantage

Tout contact avec la vapeur ou l'eau chaude peut entraîner une brûlure par ébouillantage au niveau de la peau.

- ▶ La conduite de vapeur doit constamment être dégagée dans la cabine.
- ▶ Lors de la mise en service, assurez-vous que la puissance réglée ne chauffe pas la cabine à plus de 50 °C.

Risque de brûlure par agent corrosif

Les agents de détartrage contiennent des solutions acides qui présentent des risques de brûlure pour les yeux et la peau.

- ▶ Portez des lunettes et protégez votre peau lorsque vous manipulez des liquides de détartrage.
- ▶ Nettoyez soigneusement tout vêtement contaminé.

Endommagement de l'appareil dû à une teneur en calcaire élevée

Les dépôts de calcaire encrassent les éléments de chauffage et le réservoir du générateur de vapeur, entraînant ainsi un ralentissement du transfert de chaleur sur l'eau. Ce phénomène peut entraîner des pannes causées par une surchauffe, ainsi qu'une obstruction de la conduite d'évacuation.

- ▶ Contrôlez la dureté de l'eau avant l'installation.
- ▶ Dans les régions caractérisées par une forte teneur en calcaire de l'eau (supérieure à 5 °dH), installez un adoucisseur d'eau en amont.
- ▶ Pour les installations commerciales, le montage d'un adoucisseur d'eau est impératif.

En cas d'endommagement de l'appareil résultant du non-respect de ces consignes, la garantie devient caduque.

Endommagement de l'appareil

Les milieux corrosifs et à haute teneur en sel endommagent les contacts dans l'appareil de commande, dans le boîtier relais et dans les sondes.

- ▶ N'installez pas l'appareil de commande et les sondes dans un milieu corrosif, à haute teneur en sel ou en chlore.

1.3 Initiation de l'opérateur

L'opérateur du générateur de vapeur doit être formé aux instructions générales de sécurité suivantes lors de la mise en service. La notice d'utilisation doit être remise à l'opérateur.

Danger de mort par électrocution

Une réparation non conforme expose l'utilisateur à un danger de mort par électrocution et à un risque d'incendie. Ce danger subsiste une fois les travaux achevés.

- ▶ Seuls les professionnels sont habilités à retirer le couvercle du boîtier.
- ▶ Toute réparation et installation doit être réalisée par un professionnel formé.
- ▶ En cas de travaux de réparation, déconnectez entièrement le dispositif et les conduites d'alimentation du réseau électrique.
- ▶ Utilisez uniquement les pièces originales du fabricant.

Risque de brûlure et d'ébouillantage

Tout contact avec les parties chaudes de l'appareil peut entraîner une brûlure ou un ébouillantage au niveau de la peau.

- ▶ L'opérateur doit connaître et savoir identifier les parties chaudes.
- ▶ L'opérateur doit connaître les paramètres de l'alimentation en vapeur et savoir comment la réguler.

Troubles médicaux

Chez les personnes présentant des troubles médicaux, l'utilisation du hammam peut avoir des effets néfastes voire mortels.

- ▶ Les personnes présentant des troubles médicaux doivent demander l'avis d'un médecin avant d'utiliser le hammam.

Endommagement de l'appareil en cas d'utilisation prolongée

Dans les hammam commerciaux, une trop grande concentration d'humidité à proximité de la cabine peut entraîner un endommagement du matériel.

- ▶ Dans un hammam commercial, le générateur de vapeur doit être programmé de manière à ce qu'il s'arrête automatiquement au bout d'un certain temps.
- ▶ Si le générateur ne s'arrête pas automatiquement, il doit être constamment sous surveillance.
- ▶ Contrôlez la cabine avant chaque démarrage.

Utilisation de l'appareil par les enfants et les personnes aux capacités mentales réduites

Les enfants et personnes aux capacités mentales réduites peuvent s'exposer à des dangers.

- ▶ Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Les enfants âgés de moins de 8 ans ne sont pas autorisés à démarrer le générateur de vapeur.
- ▶ Les enfants âgés de plus de 8 ans peuvent modifier les paramètres du générateur de vapeur uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- ▶ Le générateur de vapeur peut uniquement être mis en marche par des personnes aux capacités mentales, physiques ou sensorielles réduites si ces dernières sont sous surveillance ou si elles ont au préalable reçu des instructions et comprennent les risques que cela implique.
- ▶ Les enfants ainsi que les personnes n'ayant reçu aucune instruction ne peuvent réaliser aucune tâche de nettoyage ou de maintenance.

1.4 Normes et dispositions

Les normes suivantes comprises ici dans leur version actuelle ont été prises en compte lors de la fabrication du générateur de vapeur.

En outre, les dispositions régionales relatives au montage et au fonctionnement des installations de chauffage, sauna et hammam sont également applicables.

Norme	Titre
DIN EN 60335-1	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 1 : exigences générales
DIN EN 60335-2-53	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-53 : règles particulières pour les appareils de chauffage de saunas et les cabines infrarouges
DIN EN 60335-2-98	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-98 : règles particulières pour les humidificateurs
DIN EN 60335-2-101	Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-101 : règles particulières pour les vaporisateurs
DIN EN 1717	Protection contre la pollution de l'eau potable dans les réseaux intérieurs et exigences générales des dispositifs de protection contre la pollution par retour
DIN 1988-100	Directives techniques relatives pour installations d'eau potable - Partie 100 : protection de l'eau potable, maintien de la qualité de l'eau potable
DIN EN 55014-1	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 1 : émission
DIN EN 55014-2	Compatibilité électromagnétique - Exigences pour les appareils électrodomestiques, outillages électriques et appareils analogues - Partie 2 : immunité
DIN VDE 0100-703	Configuration des installations électriques à basse tension - Pièces et cabines avec poêles pour sauna

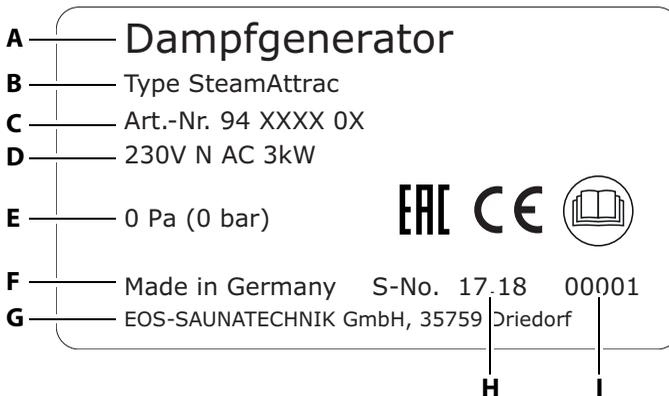
2 Identification

Le SteamAttrac est disponible dans une puissance comprise entre 3 et 6 kW. Cette appareil convient aux cabines hammam d'une surface comprise entre 3 m³ et 12 m³.

2.1 Indications relatives à l'appareil

Plaque signalétique

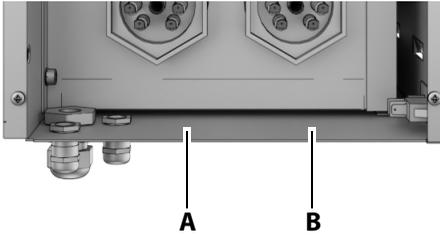
La plaque signalétique est apposée sur la face inférieure du fond du boîtier.



- | | |
|--|------------------------------|
| A Désignation | F Pays d'origine |
| B Nom du type | G Fabricant |
| C Numéro de référence | H Date de fabrication |
| D Tension de service (variable selon le modèle) | I Numéro de série |
| E Pression de service en pascal (bar) | |
|  Plaque signalétique (exemple) | |

Mise en garde du générateur de vapeur

Les mises en garde suivantes sont apposées sur le générateur de vapeur (en allemand, anglais et russe) :



Mise en garde sur la plaque de fond

A

VORSICHT | CAUTION | Осторожно !

Gefahr der Beschädigung!

Beim Auslösen des Sicherheitstempurbegrenzers, 30 min. Abkühlzeit gemäß Gebrauchsanweisung einhalten!
Reset/Betätigung des Sicherheitstempurbegrenzers nur durch autorisiertes Fachpersonal !

Risk of damage!

By released thermal fuse limiter observe 30 min. cooling time according to the operating manual!
Reset of the thermal fuse limiter only by qualified authorized personnel!

Риск Повреждения!

В случае сраб. защиты от перегрева соблюсти паузу 30 мин. для охлаждения по инструкции.
Возврат предохранителя от перегрева в исходное положение только специалистом!



2034003/4919

B

**VORSICHT****CAUTION****Осторожно**

Verbrennungsgefahr!

Heiße Oberflächen.

Nicht berühren.

Burn Hazard!

Hot surfaces.

Do not touch.

Риск ожога!

Горячие поверхности.

Избегать прикосновения.



20144683/7217

Conditions requises pour le fonctionnement et le stockage

Le générateur de vapeur est exclusivement prévu pour un montage à l'extérieur de la cabine hammam. Les conditions suivantes doivent être remplies sur le lieu du montage :

- Température ambiante de service comprise entre 5 °C et 40 °C
- En service, humidité relative de l'air comprise entre 30 % et 75 %
- Température de stockage entre 0 °C et 60 °C
- L'eau doit être potable. La pression hydraulique doit être comprise entre 2 et 8 bar.

La cloison doit pouvoir supporter un poids total de 35 kg max.

2.2 Utilisation conforme aux dispositions

Le générateur de vapeur SteamAttrac peut être utilisé pour générer de la vapeur d'eau dans les cabines hammam ou en tant qu'humidificateur supplémentaire dans les cabines sauna. Il peut uniquement être monté sur une cloison. Il est adapté aux cabines hammam et sauna à usage privé ou commercial.

Le SteamAttrac est contrôlé par un dispositif de commande externe, par ex. Econ S2. Cet appareil de commande n'est pas inclus à la livraison. L'utilisation d'un appareil autre que celui indiqué requiert l'autorisation de la société EOS Saunatechnik GmbH.

Mauvais emplois possibles

Les principaux mauvais emplois de l'appareil sont répertoriés ci-dessous :

- Le volume de la cabine n'est pas adapté à la puissance du générateur de vapeur.
- L'appareil est mis en marche sans connaissance ou dans le non-respect des instructions de sécurité.
- Les spécifications relatives au fonctionnement, à la maintenance et à l'entretien ne sont pas respectées.
- L'appareil est mis en marche après la réalisation de modifications techniques ou autres au niveau du générateur de vapeur, celles-ci n'ayant pas été autorisées par la société EOS Saunatechnik GmbH.
- L'appareil est mis en marche par des enfants ou personnes aux capacités mentales limitées qui n'ont pas reçu suffisamment de consignes.
- Le hammam est utilisé par des personnes présentant des troubles médicaux. Cela concerne en particulier les personnes atteintes de maladies cardio-vasculaires pour lesquelles l'utilisation d'un hammam ou d'un sauna peut entraîner des complications médicales.

 1 Instructions générales de sécurité,  5

2.3 Caractéristiques des modèles (cabines hammam)

Puissance	Production de vapeur	Taille de la cabine	Référence
3,0 kW	4 kg/h	2-3 m ³	94 6838
4,0 kW	5 kg/h	2,5-4 m ³	94 6839
6,0 kW	8 kg/h	3-7 m ³	94 6840

2.4 Dureté de l'eau

HINWEIS

Endommagement de l'appareil

Les dépôts de calcaire encrassent les éléments de chauffage et le réservoir du générateur de vapeur, entraînant ainsi un ralentissement du transfert de chaleur sur l'eau. Ce phénomène peut entraîner des pannes causées par une surchauffe, ainsi qu'une obstruction de la conduite d'évacuation.

- ▶ Contrôlez la dureté de l'eau avant l'installation.
- ▶ Dans les régions caractérisées par une forte teneur en calcaire de l'eau (supérieure à 5 °dH), l'installation d'un adoucisseur d'eau est conseillée.
- ▶ Si la teneur en calcaire est supérieure à 11 °dH, l'installation d'un adoucisseur d'eau est impérative.
- ▶ Dans le cas d'installations commerciales, le montage d'un adoucisseur d'eau est impératif.

En cas d'endommagement de l'appareil résultant du non-respect de ces consignes, la garantie devient caduque.

Directive relative à l'adoucissement de l'eau

Dureté de l'eau	Adoucisseur d'eau
1 °-5 °dH	non
6 °-10 °dH	conseillé
11 °-15 °dH	requis
16 °-20 °dH	obligatoire
> 20 °dH	obligatoire

Conversion des unités de mesure de la dureté de l'eau

		°dH	°e	°f	ppm	mMol/l
Degré allemand	1 °dH =	1	1.2522	1.7848	17.848	0.17832
Degré anglais	1 °e =	0.79862	1	1.4254	14.254	0.14241
Degré français	1 °f =	0.56029	0.70157	1	10	0.1
Degré russe	1 °rH =	0.140	0.176	0.251	0.146	0.025
CaCO ₃ (États-Unis)	1 ppm =	0.056	0.07	0.1	1	0.01
mMol/l	1 mMol/l =	5.6077	7.0218	10.009	100.09	1

2.5 Description du générateur de vapeur SteamAttrac

Le générateur de vapeur SteamAttrac est un appareil électrique produisant de la vapeur pour les hammam et sauna. L'appareil est principalement constitué d'un réservoir d'eau comportant un élément de chauffage intégré (réservoir de l'évaporateur), d'un composant électronique de commande et de diverses conduites qui sont renfermées dans un boîtier. Le système ne fonctionne pas sous pression. Le réservoir de l'évaporateur et le boîtier sont en acier inoxydable. Les composants électroniques sont intégrés à l'appareil. Une commande externe requise pour la mise en service de l'appareil est disponible séparément. L'appareil fonctionne avec de l'eau froide et l'alimentation en eau doit être raccordée en permanence.

Production de vapeur

La vapeur est produite par le système électrique. Les éléments de chauffage chauffent l'eau située dans le réservoir de l'évaporateur jusqu'à évaporation. La vapeur est évacuée dans la cabine, presque sans pression. Une surpression se crée dans le réservoir de l'évaporateur uniquement si la conduite de vapeur est obstruée par de l'eau condensée ou par un objet dans la cabine.

Détartrage

Après 24 heures de fonctionnement, le réservoir de l'évaporateur doit être détartré. Le générateur de vapeur indique qu'un détartrage du réservoir de l'évaporateur est nécessaire au moyen d'un simple clignotement du voyant de contrôle. Si le détartrage du réservoir de l'évaporateur n'a pas lieu, le générateur de vapeur est verrouillé au bout de 24 heures supplémentaires. Pour le détartrage, du liquide de détartrage doit être versé dans le réservoir. Une fois que le liquide de détartrage a agi, il est automatiquement évacué avec l'eau. Le réservoir est alors automatiquement rempli puis vidé afin d'être rincé. L'appareil est ensuite de nouveau prêt à être utilisé.

HINWEIS

Endommagement de l'appareil dû à un détartrage incorrect

Si le générateur de vapeur n'est pas détartré régulièrement, les serpentins de chauffage risquent d'être endommagés. Le montage en amont d'un adoucisseur d'eau ne remplace pas le détartrage automatique régulier, ni la maintenance régulière. Les endommagements de l'appareil dus à un mauvais détartrage ne sont pas couverts par la garantie.

- ▶ Utilisez uniquement des agents de détartrage adaptés aux bouilloires et respectez le dosage indiqué par le fabricant. EOS Saunatechnik recommande l'agent de détartrage EOS Steam-Cleaner.
- ▶ Détartrez le générateur de vapeur à intervalles réguliers.

Amenée d'eau

L'alimentation en eau a lieu via un raccordement au côté droit du boîtier. Lorsque le niveau d'eau du réservoir de l'évaporateur diminue et atteint un certain niveau, le réservoir se remplit automatiquement par la conduite d'eau. Un capteur de niveau (jauge) placé dans le réservoir de l'évaporateur envoie un signal à une électrovanne qui ouvre l'amenée lorsque le réservoir doit être rempli et la referme lorsque le niveau de remplissage requis est atteint.

Surpression

Une soupape de sûreté scellée est pré-réglée en usine sur 0,8 bar (800 hPa). Toute surpression éventuelle dans le réservoir de l'évaporateur est éliminée par le biais d'un tube d'évacuation. À l'extérieur de la cabine, le tuyau doit être raccordé à un écoulement.

2.5.1 Composition

À la réception de l'appareil, vérifiez que tous les composants de l'appareil sont présents et en bon état. Contactez votre distributeur si des composants sont manquants ou endommagés. L'appareil ne doit pas être mis en service si certaines parties sont manquantes ou endommagées.

Le générateur de vapeur est livré avec une puissance de 3,0 kW, 4,0 kW ou 6,0 kW. Outre le générateur de vapeur, les composants suivants sont également livrés pour tous les modèles :



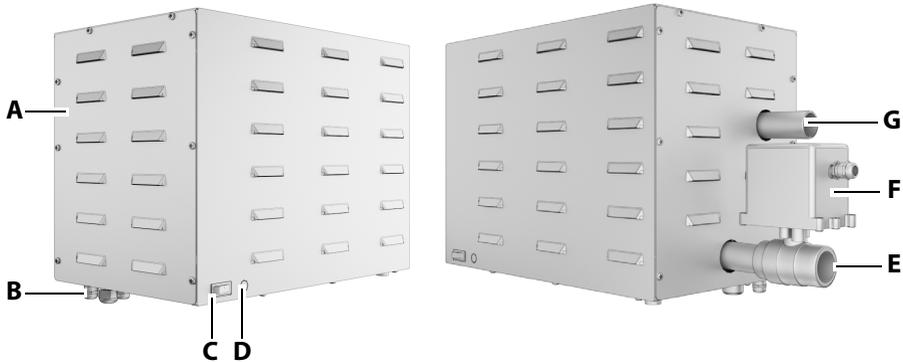
- | | |
|---|---|
| <p>A Générateur de vapeur SteamAttrac</p> <p>B Notice de montage et d'utilisation</p> <p>C Clé Allen SW8</p> | <p>D Vanne à boisseau sphérique et moteur</p> <p>B 4 vis 5 x 35 avec 4 chevilles S6 pour la fixation du générateur de vapeur à la paroi</p> |
|---|---|

 Contenu de la livraison du SteamAttrac

Accessoires (facultatifs)

Accessoires	Référence
Raccord laiton à visser à 2 parties 1 1/4" pour la liaison de la conduite de vapeur	94.7003
Clé polygonale SW66 pour le changement des tuyaux de chauffage	94.7111
Tuyau de raccordement de 0,5 m pour l'alimentation en eau 3/8"-3/4"	94.7004
Buse à vapeur, 1 1/4", en plastique avec cuve de parfum	94.7005
Entonnoir en plastique pour le remplissage de la solution de détartrage	94.7006
Appareil de commande recommandé Econ S2	94.6269
Agent de détartrage recommandé : EOS Steam Cleaner (base acide phosphorique), contenant de 5 l	2001.6065
Ventilateur DN 100 12,5 - 5 W	2001.4402
Soupape à disque pour ventilateur, plastique	2001.4404

2.5.2 Vue extérieure de l'appareil



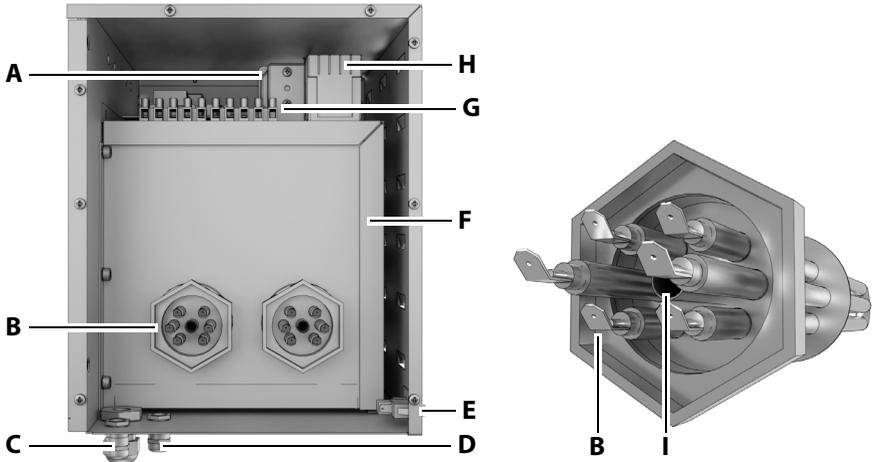
- A** Capot du boîtier
- B** Passage du câble de raccordement secteur
- C** Interrupteur (confirmation de détartrage)

- D** Voyant lumineux vert pour le détartrage
- E** Vanne d'évacuation d'eau
- F** Moteur de la vanne d'évacuation d'eau
- G** Tuyau de vapeur

 Générateur de vapeur

Toutes les conduites d'entrée et de sortie passent par le boîtier et sont accessibles depuis l'extérieur.

2.5.3 Vue de côté avec thermoplongeurs



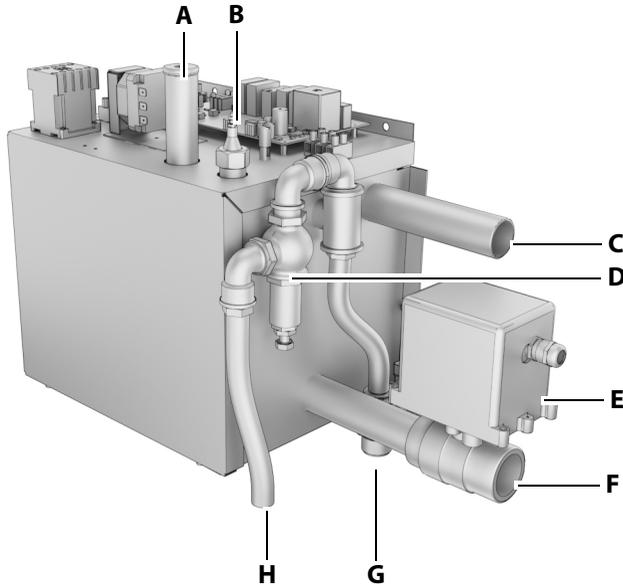
- | | |
|---|--|
| A Limiteur de température de sécurité | E Interrupteur et voyant lumineux (détartrage) |
| B Thermoplongeurs à visser et tube de réception pour le capteur tubulaire capillaire (LTS) | F Blindage du réservoir de l'évaporateur |
| C Passage de câble (connexion secteur) | G Bornes de connexion au secteur et aux câbles de contrôle |
| D Passages (pour les câbles de l'appareil de commande) | H Contacteurs |
| | I Tube de réception pour le capteur tubulaire capillaire du limiteur de température de sécurité (LTS) |

☒ Vue de côté du générateur de vapeur (la version 6 kW est illustrée ici)*

* La version 3 kW est équipée d'un thermoplongeur situé au centre du côté du réservoir illustré.

Le réservoir de l'évaporateur est isolé au moyen d'une laine minérale et d'une plaque de protection retenant la chaleur au niveau du boîtier.

2.5.4 Vue de côté avec conduites d'entrée et de sortie

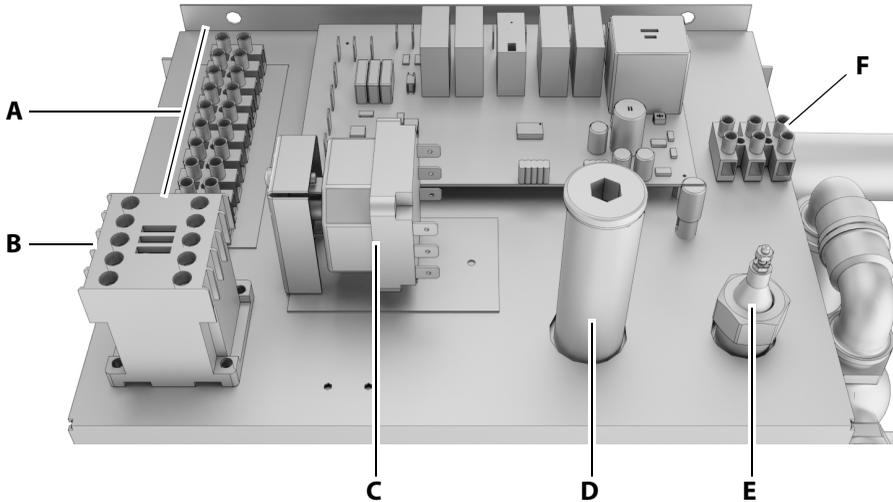


- | | |
|---|--|
| A Goulot de remplissage pour agent de détartrage | E Moteur de la vanne à boisseau sphérique motorisée à 2 voies |
| B Capteur de niveau | F Évacuation d'eau (détartrage) |
| C Buse de sortie de vapeur 1" | G Amenée d'eau |
| D Soupape de sûreté (800 hPa) | H Évacuation d'eau surpression |

 Générateur de vapeur avec conduites d'entrée et de sortie

Les raccordements d'entrée et de sortie sont fixés et accessibles de l'extérieur. La vanne à boisseau sphérique destinée à l'évacuation d'eau est pilotée au moyen d'un moteur. La vanne à boisseau sphérique est ainsi ouverte pour évacuer l'eau et l'agent de détartrage. Elle est refermée pour le remplissage du réservoir.

2.5.5 Vue de dessus



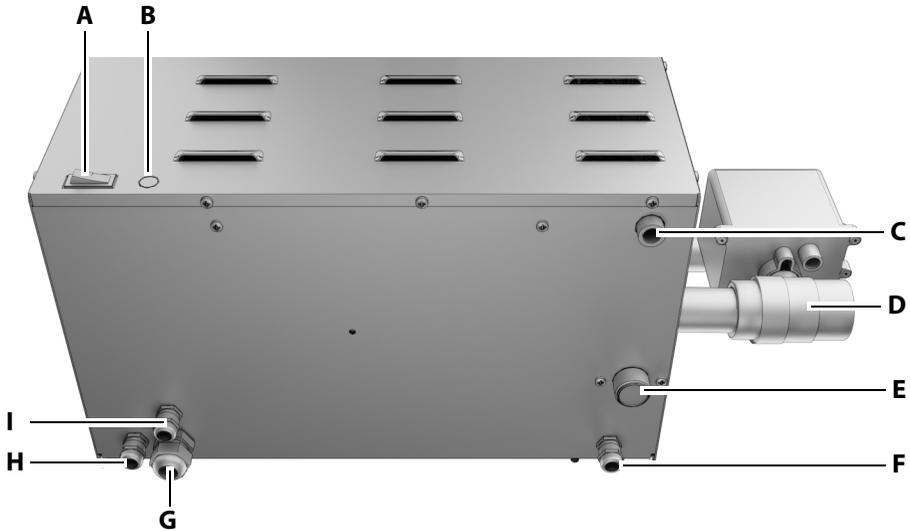
- A** Bornes de connexion au secteur et aux câbles de contrôle
- B** Contacteurs
- C** Limiteur de température de sécurité

- D** Goulot de remplissage pour agent de détartrage
- E** Capteur de niveau
- F** Bornes de connexion pour le moteur de la vanne à boisseau sphérique

 Partie supérieure avec circuit imprimé

Tous les raccordements et fusibles sont prémontés.

2.5.6 Raccordements au fond du boîtier



A Interrupteur (confirmation de détartrage)

B Voyant lumineux pour le détartrage

C Évacuation d'eau surpression

D Évacuation d'eau,
 Vanne à boisseau sphérique
 motorisée à 2 voies

 Vue du dessous

E Amenée d'eau

F Passage de câble pour la vanne à boisseau sphérique motorisée

G Passage de câble (connexion secteur)

H, I Passages (pour la connexion avec l'appareil de commande)

2.6 Données techniques

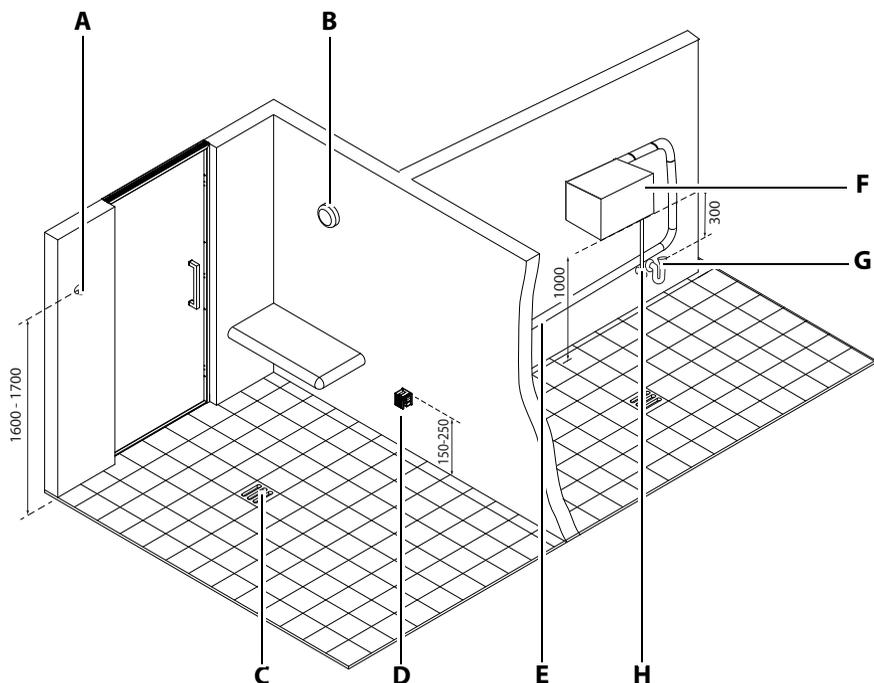
Dimensions (L x H x P)	450 x 330 x 270 mm
Masse à vide (non rempli)	env. 18 kg
Amenée d'eau (pression)	2-8 bar
Pression de service max. (bar)	Système sans pression, avec soupape de sûreté
Réservoir de l'évaporateur	Acier inoxydable
Protection contre la surchauffe	Limiteur de température de sécurité avec capteur tubulaire capillaire qui coupe et verrouille entièrement la tension d'alimentation
Système de chauffage	Thermoplongeurs à visser intérieurs
Vidange et nettoyage	Détartrage semi-automatique avec agent de détartrage liquide. Attention : L'agent de détartrage ne doit pas être moussant.
Évacuation d'eau	Tuyau 1" avec vanne à boisseau sphérique motorisée à 2 voies 1"
Contrôle du niveau de l'eau	Contrôle automatique par un régulateur de niveau d'eau intégré, remplissage automatique.
Commande	Sans système de commande, appareil de commande externe requis (Econ S2 recommandé)
Alimentation en eau	Filetage mâle 3/4"
Sortie de vapeur	Filetage mâle 1"
Sorties – Raccordements	Connexion secteur, raccordement pour appareil de commande externe
Indice de protection	Indice de protection I (borne de mise à la terre)
Consommation d'énergie électrique	3,0 kW / 4,0 kW / 6,0 kW
Alimentation électrique	pour 3,0 kW : 230 V N c.a., 50/60 Hz pour 4.0 kW : 400 V 3N AC, 50/60 Hz pour 6.0 kW : 400 V 3N AC, 50/60 Hz

Section de câble min.	pour 3,0 kW : 3 x 1,5 mm ² pour 4.0 kW : 5 x 1,5 mm ² pour 6.0 kW : 5 x 1,5 mm ²
Protection	pour 3,0 kW : 1 x 16 A pour 4.0 kW : 3 x 16 A pour 6.0 kW : 3 x 16 A

3 Montage

Exemple de montage dans une cabine hammam

L'exemple suivant indique comment le générateur de vapeur SteamAttrac et la cabine hammam peuvent être agencés.



- | | |
|-------------------------------|---|
| A Sonde de température | E Conduite de vapeur avec isolation thermique |
| B Éclairage | F Générateur de vapeur |
| C Évacuation au sol | G Siphon pour l'évacuation d'eau et l'évacuation de la soupape de sûreté |
| D Buse à vapeur | H Amenée d'eau froide |

☒ Exemple de montage : cabine et espace d'alimentation

Dans le plafond de la cabine, au niveau de la sonde de température, une évacuation d'air doit être installée afin que la température se régule de manière efficace. Pour stimuler l'évacuation d'air, il est conseillé d'utiliser un ventilateur d'extraction (disponible en tant qu'accessoire, voir chapitre Accessoires (facultatifs), 19).

Conditions requises sur le lieu de montage

- Température ambiante de service comprise entre 5 °C et 40 °C
- En service, humidité relative de l'air comprise entre 30 % et 75 %
- Température de stockage entre 0 °C et 60 °C
- Cloison de montage stable pouvant supporter un poids total d'env. 35 kg.
- À proximité de l'appareil : Raccordement réseau électrique 230 V N c.a. pour 3 kW et 400 V 3N c.a. pour 4 à 6 kW (raccord fixe).
- Évacuation d'eau sous l'appareil ou à proximité directe de celui-ci
- Amenée d'eau à proximité directe. Eau froide, 25 °C max.
- Longueur de la conduite de vapeur isolée de 5 à 7 m max.
- Tous les câbles et tous les raccords doivent être accessibles lors de l'entretien.

La salle de montage du générateur de vapeur doit être au plus près de la cabine hammam afin que les conduites soient les plus courtes possible.

Conditions requises pour la cabine hammam

- Évacuation au sol
- Évacuation d'air permettant une bonne régulation de la température

3.1 Générateur de vapeur

Pour le montage du générateur de vapeur et le raccordement des câbles, les étapes suivantes sont nécessaires :

- ► Préparation du montage,  29
- ► Retrait du capot du boîtier,  30
- ► Montage du générateur de vapeur,  31
- ► Raccordement des câbles de contrôle et du cordon électrique,  50
- ► Raccordement de l'amenée d'eau froide,  37
- ► Montage de la vanne à boisseau sphérique et du moteur,  38
- ► Raccordement de l'évacuation d'eau,  39
- ► Raccordement de la conduite de vapeur,  40

3.1.1 Lieu de montage

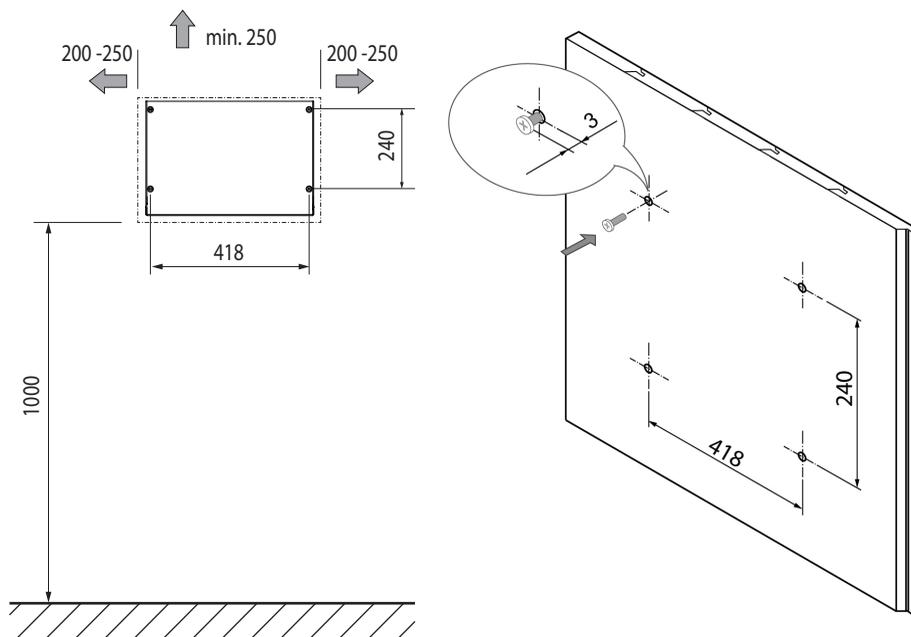
MISE EN GARDE

Endommagement de l'appareil dû à un espace insuffisant pour le montage

Il est possible que le générateur de vapeur vibre légèrement en raison du bouillonnement de l'eau. Si la cloison n'est pas assez solide ou que sa capacité porteuse est insuffisante, le générateur de vapeur ne peut pas être assez bien fixé et risque alors de tomber.

- ▶ Avant le montage, contrôlez la qualité et la capacité porteuse de la cloison prévue pour le montage. La cloison doit pouvoir supporter un poids total de 35 kg max.
- ▶ Avant le montage, vérifiez le sens de montage de la conduite de vapeur. La conduite standard sort de la face latérale du générateur de vapeur puis se dirige vers le bas.

Dimensions de montage



▣ Écarts pour la suspension

Les écarts suivants doivent être respectés :

Écart entre les trous de perçage	horizontalement : 418 mm
	verticalement : 240 mm
À gauche et à droite par rapport aux parois	250 mm
Au-dessus	250 mm min.
En dessous	env. 1000 mm

3.1.2 Montage du générateur de vapeur

Le générateur de vapeur est monté à la cloison à l'aide de 4 vis de fixation et de chevilles adaptées. Veuillez noter que le générateur de vapeur peut émettre de légères vibrations dues au bouillonnement de l'eau et prévoyez une réserve suffisante si vous n'utilisez pas les vis et chevilles livrées avec l'appareil.

Étapes de montage requises :

- ▶ Préparation du montage, [p. 29](#)
- ▶ Montage du générateur de vapeur, [p. 31](#)

Matériel + outils :

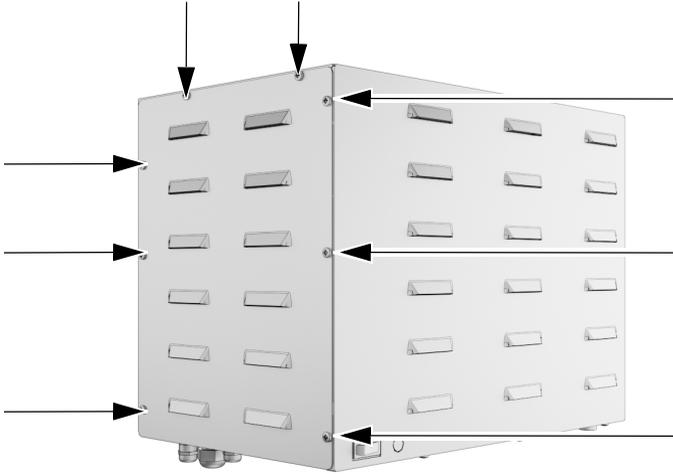
- Tube de 0,5 m avec raccord 3/4" filetage femelle
- 4 vis 5 x 40, 4 chevilles F6 (incluses à la livraison)
- Foret 6 mm
- Tournevis (cruciforme)
- Recommandation : faire appel à une deuxième personne pour la suspension du générateur de vapeur

▶ Préparation du montage

- 1 **REMARQUE** Veuillez noter que les trous sont alignés horizontalement et verticalement. Utilisez un niveau à bulle.
Percez 2 trous en haut et en bas.
Voir [☞](#) Écarts pour la suspension, [p. 28](#)
- 2 Insérez les chevilles et les deux vis supérieures.
 - ① Laissez dépasser les vis d'env. 3 mm afin de pouvoir accrocher le générateur de vapeur.

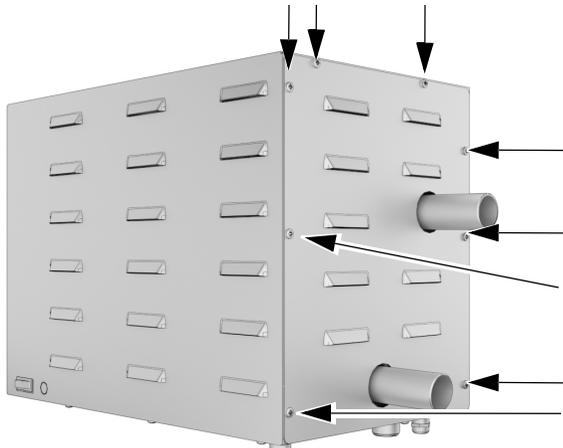
► Retrait du capot du boîtier

- 1 Desserrez les 8 vis de fixation de la partie latérale gauche du boîtier et retirez cette pièce.



☒ Retrait de la partie latérale gauche

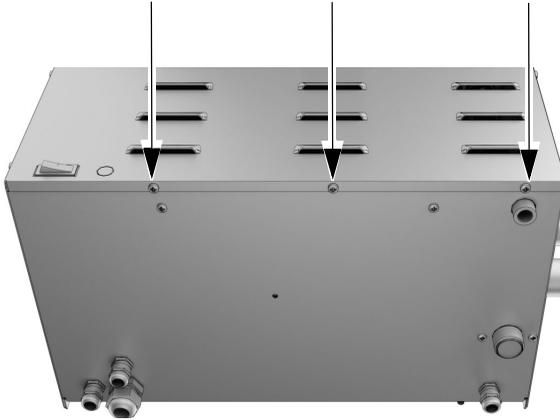
- 2 Desserrez les 8 vis de fixation de la partie latérale droite du boîtier et retirez cette pièce.



☒ Retrait de la partie latérale droite

- ① La vanne à boisseau sphérique avec moteur n'est pas montée à la livraison.

- 3 Desserrez les 3 vis de la partie inférieure.

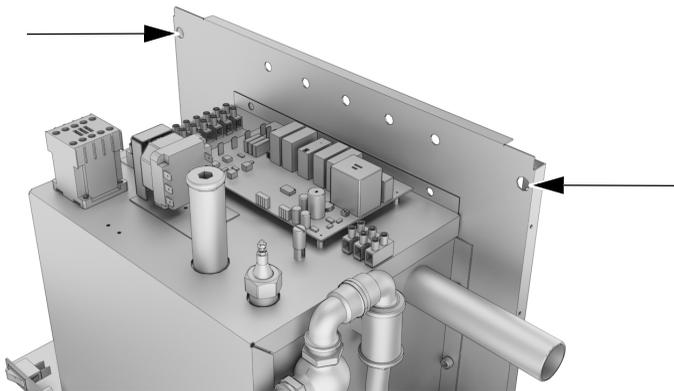


 Retrait des vis du capot du boîtier

- 4 Retirez le capot du boîtier en le tirant vers le haut.

► Montage du générateur de vapeur

- 1 ATTENTION! L'appareil ouvert pèse env. 20 kg. Demandez de l'aide à une seconde personne pour accrocher l'appareil. Accrochez le générateur de vapeur en insérant les vis prémontées dans les trous percés sur la partie arrière supérieure de manière à ce que l'appareil soit légèrement incliné vers le sol.



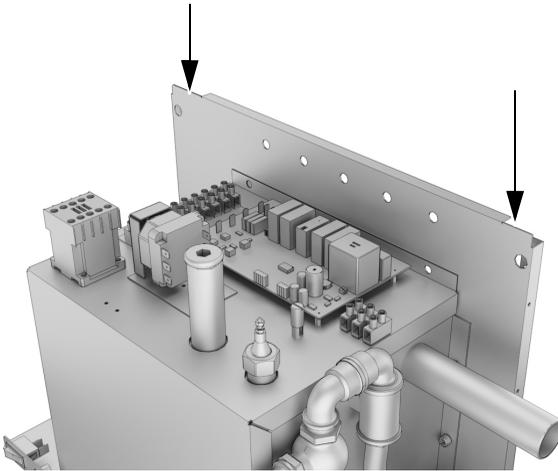
 Montage

- 2 Vérifiez que l'appareil est bien positionné.
 ⓘ Le cas échéant, remplacez l'appareil.

- 3 Vissez et serrez les deux vis inférieures.
- 4 Serrez les deux vis supérieures afin que l'appareil soit bien fixé à la paroi.
① Mettez le boîtier en place seulement après le raccordement des câbles électriques et des câbles de connexion au tableau de commande. Voir ► Raccordement des câbles de contrôle et du cordon électrique, 50

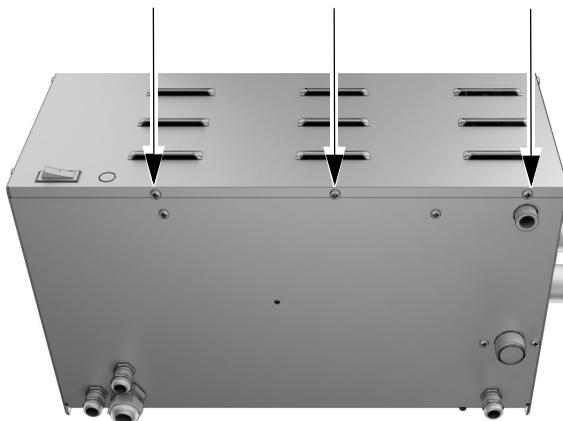
► Mise en place du capot du boîtier

- 1 Accrochez le capot du boîtier aux fentes situées sur la paroi arrière du boîtier.



☒ Paroi arrière du boîtier - fentes pour le capot du boîtier

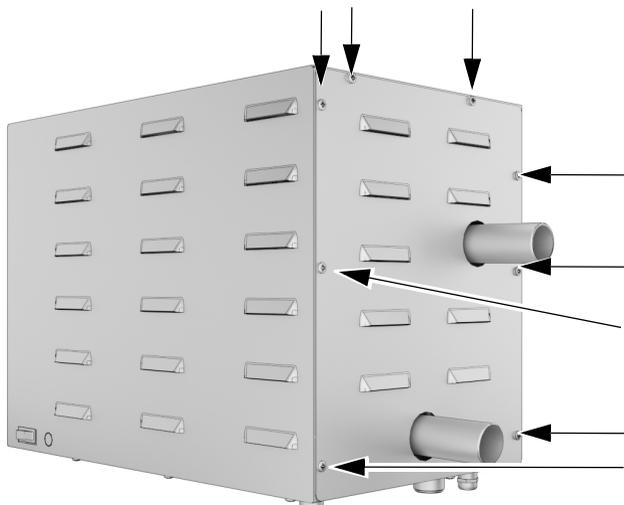
- 2 Insérez 3 vis sur la partie inférieure et vissez-les.



☒ Vissage du capot du boîtier

- 3 Placez la partie latérale droite.

- 4 Insérez 8 vis de fixation sur la partie latérale droite et vissez-les.



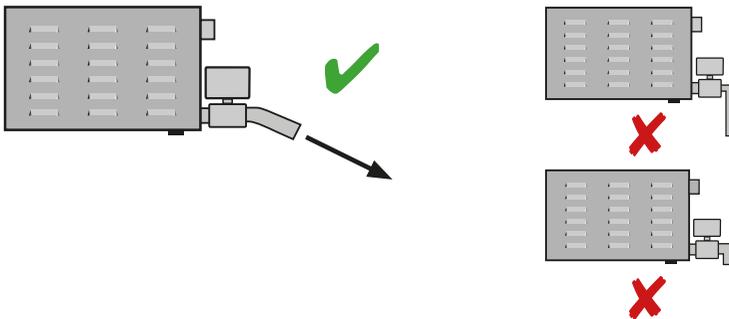
☒ Fixation de la partie latérale droite

3.2 Conduites d'eau et de vapeur

3.2.1 Spécifications

- Au sein de l'Union Européenne, les raccords pour l'alimentation en eau et l'évacuation d'eau doivent respecter les normes applicables DIN 1988 / EN 1717 et DIN 1986 / EN 12056 et, le cas échéant, un disconnecteur doit être intégré. En outre, les directives locales applicables dans chaque État doivent être respectées.
- Les dépôts calcaires dus à une dureté de l'eau élevée altèrent considérablement la durée de vie du générateur de vapeur. Dans les installations commerciales, un adoucisseur d'eau doit toujours être monté en amont afin de prévenir le dépôt de calcaire dans le réservoir de l'évaporateur. Dans les installations privées, un adoucisseur d'eau est requis si la dureté de l'eau est égale ou supérieure à 14 dH (env. 2,5 mmol/l). Voir chapitre 2.4 Dureté de l'eau, □ 15.
- L'eau doit être potable. La pression hydraulique doit être comprise entre 2 et 8 bar.

Raccordement correct de l'évacuation d'eau



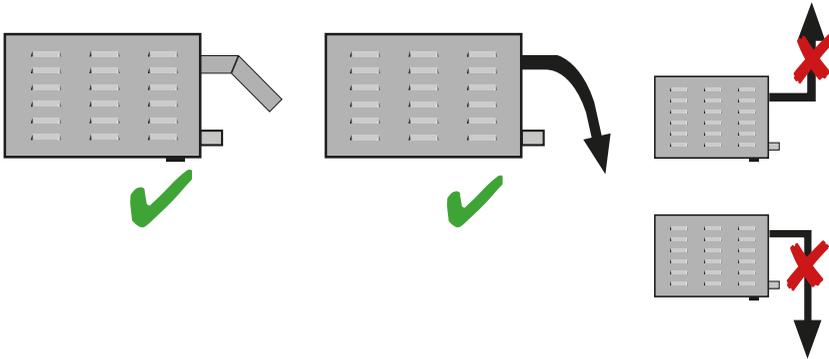
☒ Raccordements correct et incorrect de l'évacuation d'eau

- Le diamètre du tuyau d'évacuation raccordé ne doit pas être inférieur à celui du tuyau de sortie de l'appareil.
- Le tuyau d'évacuation ne doit pas être courbé ou plié.
- La buse d'évacuation et l'eau qui s'en échappe sont très chaudes. La conduite dédiée à la vidange du réservoir de l'évaporateur et le tuyau

de surpression doivent être installés de manière à exclure tout danger pour les personnes en cas de sortie soudaine d'eau chaude.

- Le raccordement à l'évacuation doit être résistant à la chaleur pour une température max. de 110 °C.

Positionnement correct de la conduite de vapeur



☒ Installations correcte et incorrecte de la conduite de vapeur

- La conduite de sortie de vapeur doit être résistante à la chaleur (110° C max.). Il est conseillé d'utiliser un tuyau de cuivre de 35 mm de diamètre.
- Le tuyau de cuivre doit être isolé à l'aide d'un matériau résistant à la chaleur (110 °C max.) tel que la laine minérale.
- Les tuyaux en plastique ou les tuyaux souples avec gaine métallique doivent être résistants à la chaleur (110 °C max.), la corrosion et la déformation.
- Le diamètre de la conduite de vapeur doit être de 35 mm min. Il ne doit pas être plus petit que celui du raccordement de l'appareil correspondant. Un diamètre de 35 mm permet une circulation rapide de la vapeur vers la cabine et une perte minimale. L'appareil en fonctionnement est ainsi relativement silencieux.
- La conduite de vapeur ne doit pas être courbée ou pliée.
- La conduite de vapeur doit être en position inclinée à 1-2° jusqu'à la buse à vapeur afin qu'aucune condensation d'eau ne se forme dans la conduite. Au besoin, il est possible d'installer un siphon afin d'éliminer l'eau condensée.

3.2.2 Raccordement de l'amenée et de l'évacuation d'eau

Étapes requises

- ▶ Raccordement de l'amenée d'eau froide,  37
- ▶ Raccordement de l'évacuation d'eau,  39

Matériel + outils :

- Tube de 0,5 m avec raccord 3/4" filetage femelle
- Clé plate SW46
- Matériel + outils pour la fixation à la conduite d'eau
- Matériel + outils pour la fixation au tuyau d'évacuation

MISE EN GARDE

Impuretés et endommagement du réservoir de l'évaporateur

Les tuyaux d'arrosage en PVC standard contiennent des plastifiants qui peuvent créer une épaisse couche de mousse au-dessus du niveau d'eau dans l'évaporateur.

Le capteur de niveau ne peut pas différencier la mousse de l'eau. Par conséquent, le niveau d'eau réel se trouve bien en dessous de la couche de mousse. L'appareil peut entrer en surchauffe et un arrêt d'urgence peut survenir, ce qui peut entraîner divers dommages tels qu'une défaillance du limiteur de température.

- ▶ Utilisez des tuyaux sans PVC pour l'amenée d'eau froide.

► Raccordement de l'amenée d'eau froide

- 1 Raccordez l'amenée d'eau froide avec un tuyau disponible dans le commerce au raccord 3/4" sur la plaque de fond du boîtier.
 - ⓘ Les tuyaux autorisés peuvent se trouver dans le commerce des installations sanitaires ou dans les accessoires. Voir chapitre Accessoires (facultatifs), p 19.

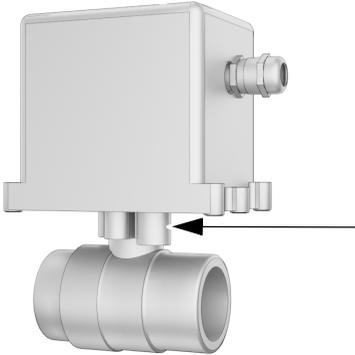


☒ Raccord de l'amenée d'eau

- 2 Ouvrez l'alimentation en eau.
- 3 Vérifiez que les conduites sont bien étanches.
 - ⓘ L'alimentation en eau ne doit présenter aucune fuite. Le cas échéant, serrez fermement le raccord.

► Montage de la vanne à boisseau sphérique et du moteur

- 1 Mettez en place le capot du boîtier, voir ► Mise en place du capot du boîtier, [p 32](#)
 - ① Avant de mettre en place le capot du boîtier, les câbles de connexion doivent être raccordés à l'appareil de commande.
- 2 Desserrez légèrement la vis de fixation du moteur.

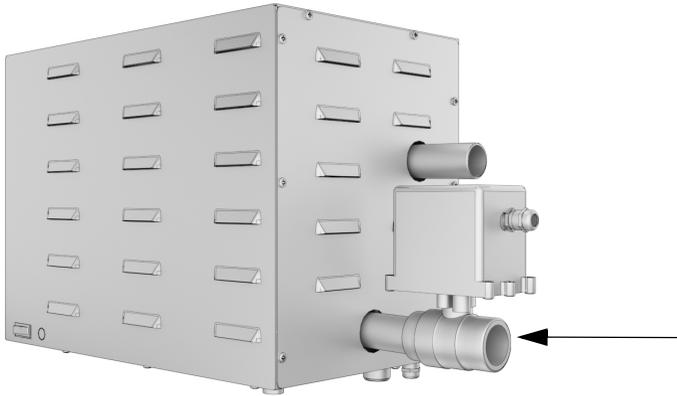


⊞ Vis de fixation

- 3 Desserrez le moteur de la vanne à boisseau sphérique.
- 4 Étanchez les raccords filetés 1" de l'évacuation d'eau avec une bande d'étanchéité.
- 5 Montez la vanne à boisseau sphérique.
 - ① Orientez la vanne à boisseau sphérique de manière à laisser suffisamment de place pour mettre en place le moteur.
- 6 Remettez le moteur en place et serrez la vis de fixation.
 - ① Vous pouvez alors monter l'évacuation d'eau.

► Raccordement de l'évacuation d'eau

- 1 Raccordez le tube ou tuyau 1" à l'évacuation d'eau.



☒ Raccord de l'évacuation d'eau pour le détartrage

❗ Voir :

☒ Raccordements correct et incorrect de l'évacuation d'eau, 📄 34

- 2 Menez le tube ou le tuyau vers l'évacuation d'eau ou raccordez-le au conduit des eaux usées.
 - ❗ Après le raccordement à l'alimentation électrique, l'appareil effectue un auto-test ; voir 3.6 Auto-test après raccordement à l'alimentation électrique, 📄 52.
- 3 Vérifiez que les conduites sont bien étanches.
 - ❗ L'amenée d'eau et l'évacuation ne doivent présenter aucune fuite. Le cas échéant, serrez fermement les raccords.

3.2.3 Montage de la conduite de vapeur

La conduite de vapeur doit être montée à la buse de sortie de vapeur, à l'extérieur du boîtier. De plus, le capot du boîtier doit être mis en place et la paroi latérale droite doit être montée.

Étapes requises

- ▶ Mise en place du capot du boîtier, [p 32](#)
- ▶ Raccordement de la conduite de vapeur, [p 40](#)

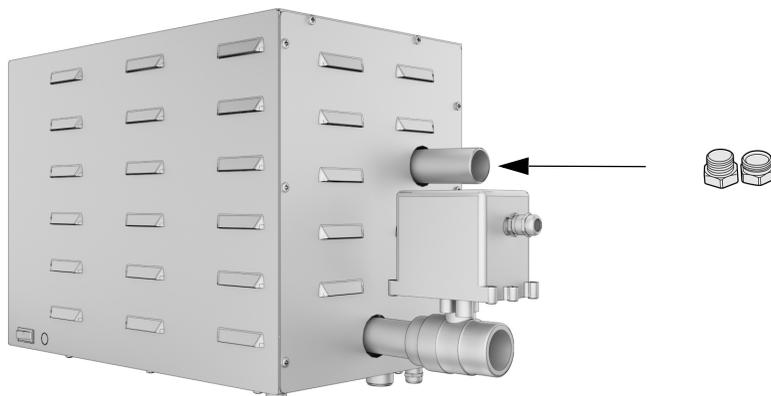
Matériel + outils :

- Conduite de 35 mm de diamètre, résistante à la chaleur (110 °C max.)
- Clés plates SW38, SW48, SW54
- Pièce de raccordement standard pour les installations de tuyauterie

▶ Raccordement de la conduite de vapeur

1 Raccordez la conduite de vapeur à la sortie de vapeur.

- ① Afin de faciliter la connexion ou la déconnexion ultérieure de la conduite de vapeur, un raccord en laiton 1" à 2 parties avec un réducteur 1"-1 ¼" (accessoire optionnel, art. 94.7003) peut être utilisé.



☒ Raccord de la conduite de vapeur

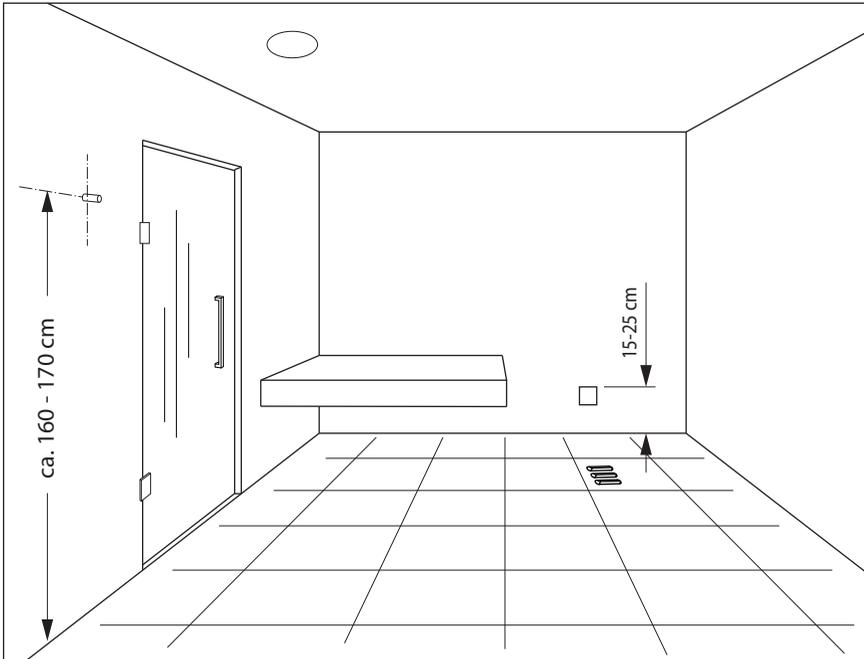
Installez la conduite de vapeur en position inclinée jusqu'à la buse à vapeur, sans la plier.

- ① Voir ☒ Positionnement correct de la conduite de vapeur, [p 35](#)

3.3 Travaux de montage dans la cabine hammam

Dans la cabine, les éléments suivants doivent être montés : la sortie de vapeur, la sonde de température et l'éclairage.

En fonction de l'équipement, il est possible d'utiliser des raccords supplémentaires, notamment des ventilateurs d'arrivée et d'échappement d'air, et des sondes de température pour le chauffage du banc et du sol.



☒ Agencement - sortie de vapeur et sonde

En fonction de l'emplacement de la cabine et de l'agencement des composants utilisés, la position de la sonde peut varier, notamment la hauteur de montage. Par conséquent, les dimensions indiquées dans l'illustration ne le sont qu'à titre indicatif.

Conditions requises pour la cabine hammam

- Évacuation au sol
- Évacuation d'air permettant une bonne régulation de la température

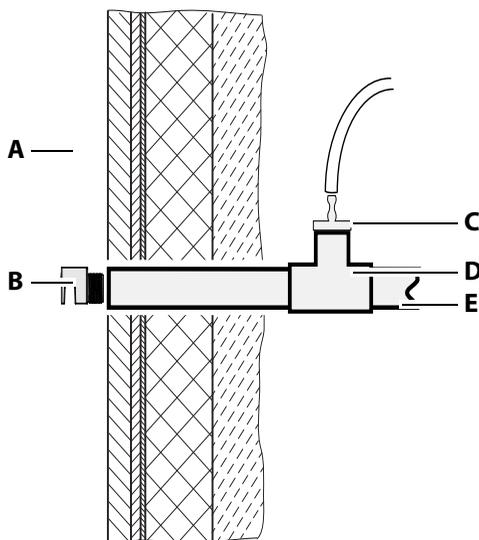
3.3.1 Raccordement de la conduite de vapeur à la cabine et montage de la buse à vapeur

Matériel + outils :

- Buse à vapeur, 1 filetage mâle 1/4"
- Foret et scie cloche
- Matériau de fixation

► Montage de la conduite de vapeur dans la cloison de la cabine

- 1 Percez le trou destiné à la conduite de vapeur à une distance de 15 à 25 cm au-dessus du sol de la cabine.
- 2 Faites passer la conduite de vapeur à travers la cloison de la cabine.



A Cabine - cloison intérieure

B Buse à vapeur

C Buse d'injection de parfum

D Raccord en T

E Conduite de vapeur

 Conduite de vapeur dans la cabine

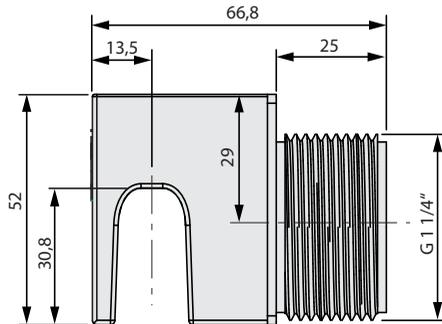
ⓘ Le raccord en T et la buse d'injection de parfum sont des pièces facultatives en cas d'injection de parfum séparée. Le raccord en T doit être placé au plus près de la cabine.

- 3 Fixez la conduite de vapeur dans la cloison.

4 Placez la buse à vapeur et serrez à la main. La sortie de vapeur doit être dirigée vers le sol.

❗ La buse à vapeur est disponible dans les accessoires.

Voir chapitre Accessoires (facultatifs), □ 19



☒ Buse à vapeur, art. 2001.5575

❗ Si vous utilisez une autre buse à vapeur, tenez compte des instructions de montage correspondantes.

3.4 Installation électrique

DANGER



Danger de mort par électrocution

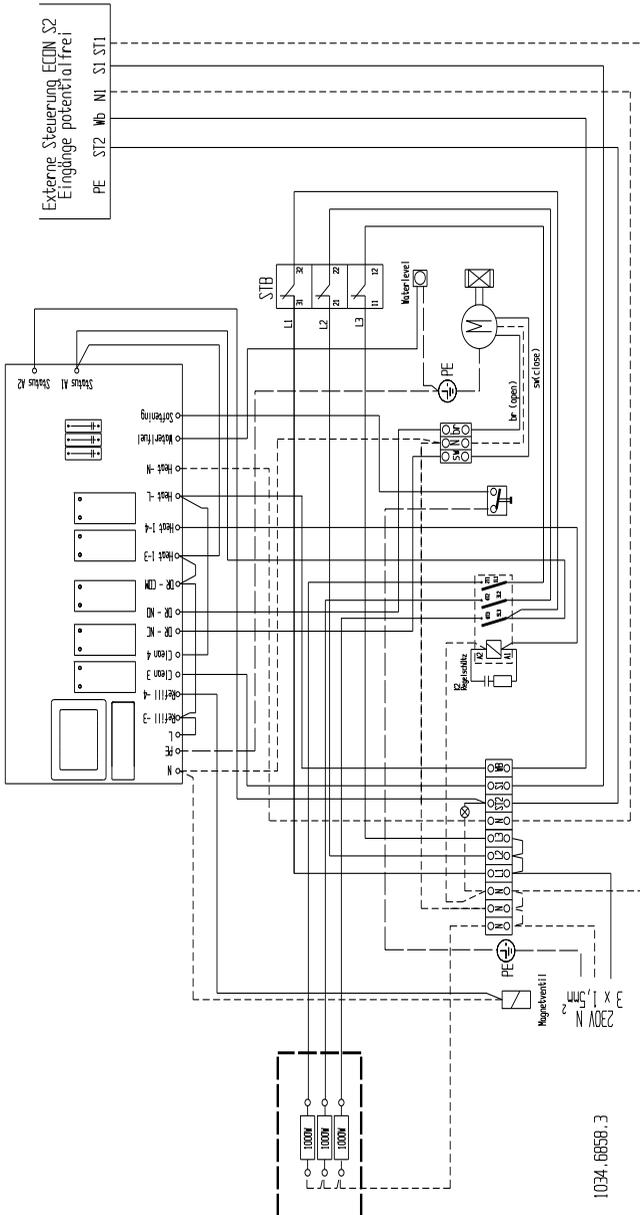
Si l'installation électrique est défectueuse, il existe un danger de mort par électrocution. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

► Lors du remplacement de l'équipement, seul le personnel formé est autorisé à ouvrir le boîtier du générateur de vapeur.

- Avant de réaliser des travaux au niveau des bornes de connexion au réseau électrique, tous les circuits d'alimentation électrique doivent être désactivés.
- Seul un électricien qualifié est autorisé à réaliser l'installation électrique.
- La connexion au réseau électrique doit respecter le schéma de raccordement et les plans des bornes.

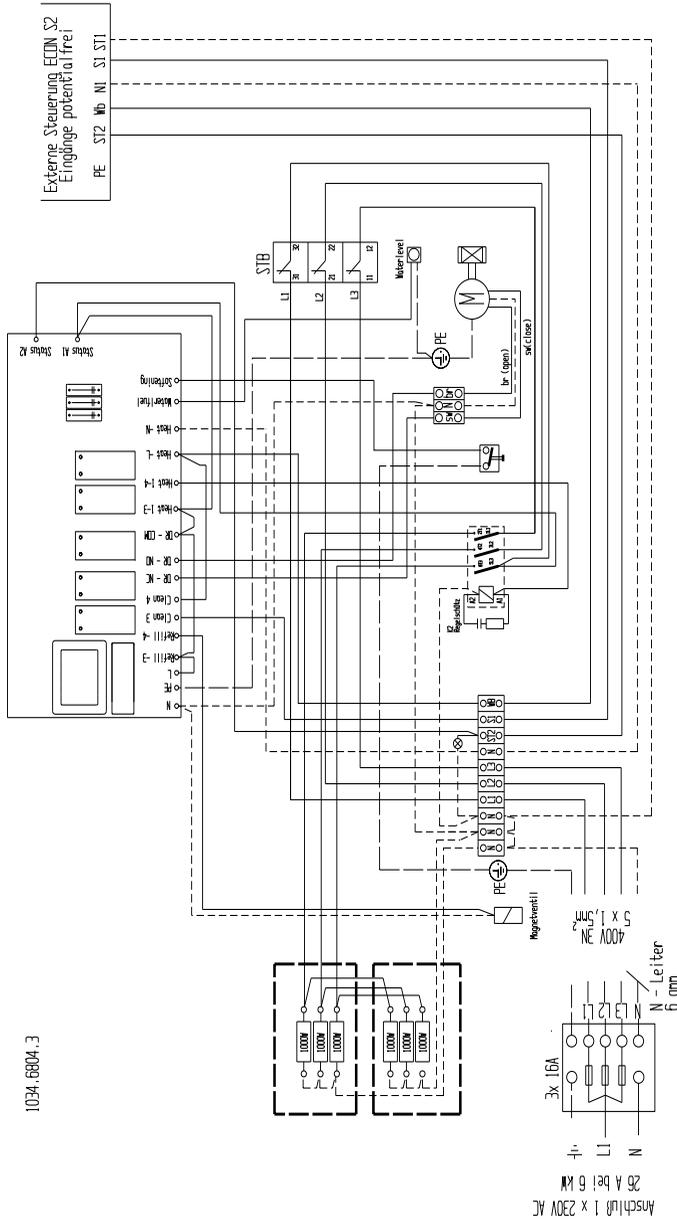
3.4.1 Schémas de branchement

Schéma de branchement 3 kW - 230 V



☒ Schéma de branchement 3 kW SteamAttrac

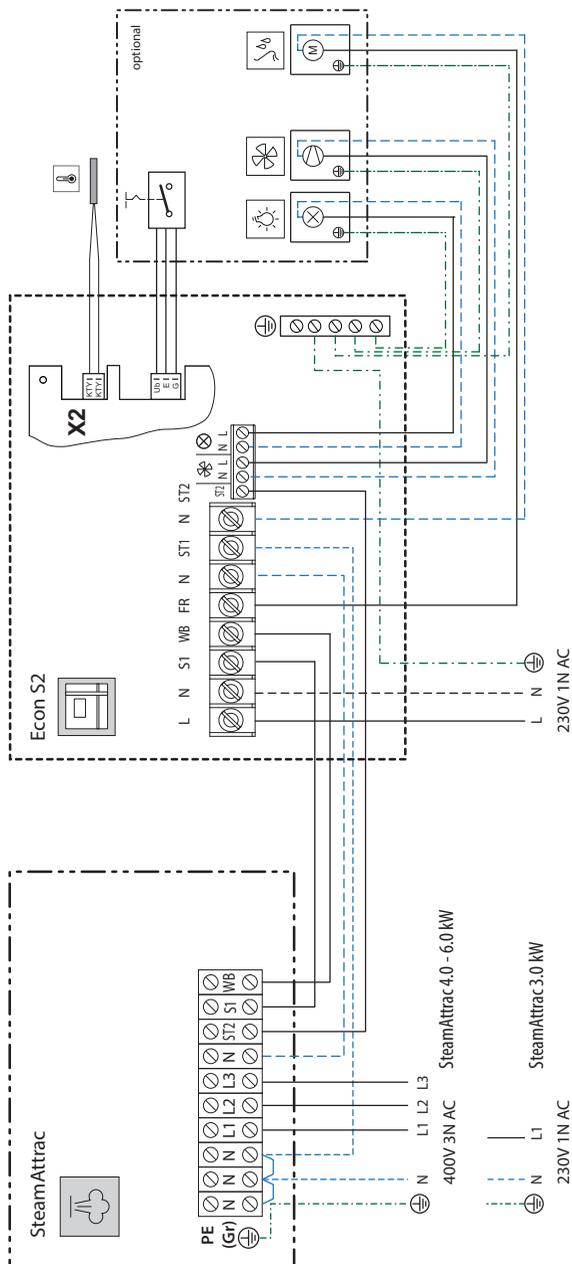
Schéma de branchement 4/6 kW - 400 V



☒ SteamAttrac Schéma de branchement 4/6 kW

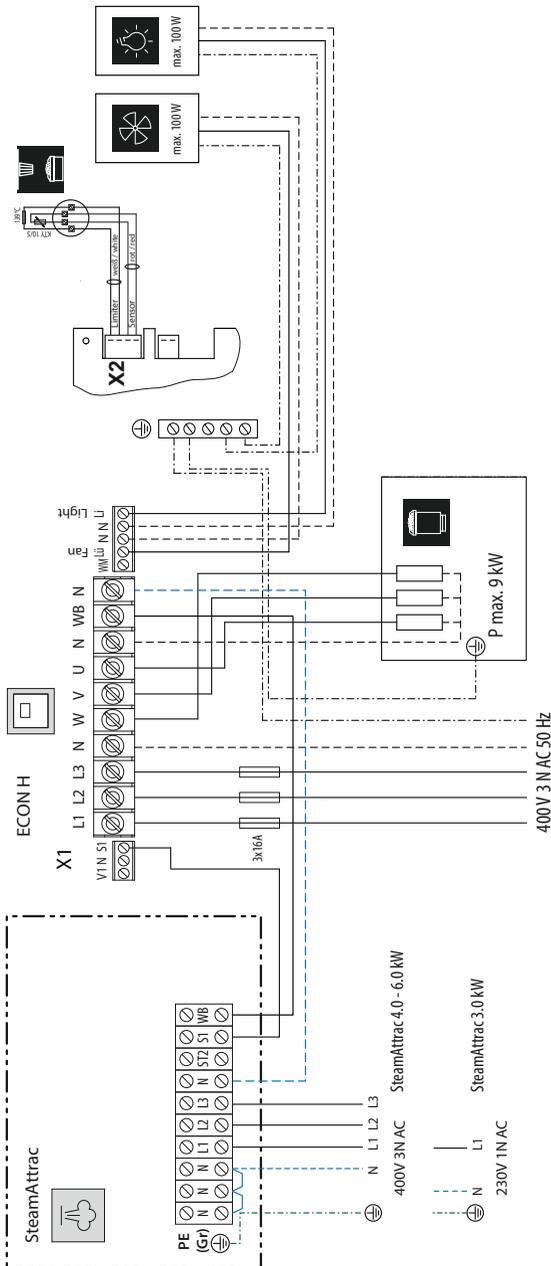
Le schéma de branchement est indiqué à l'intérieur du boîtier.

Exemples de raccordement

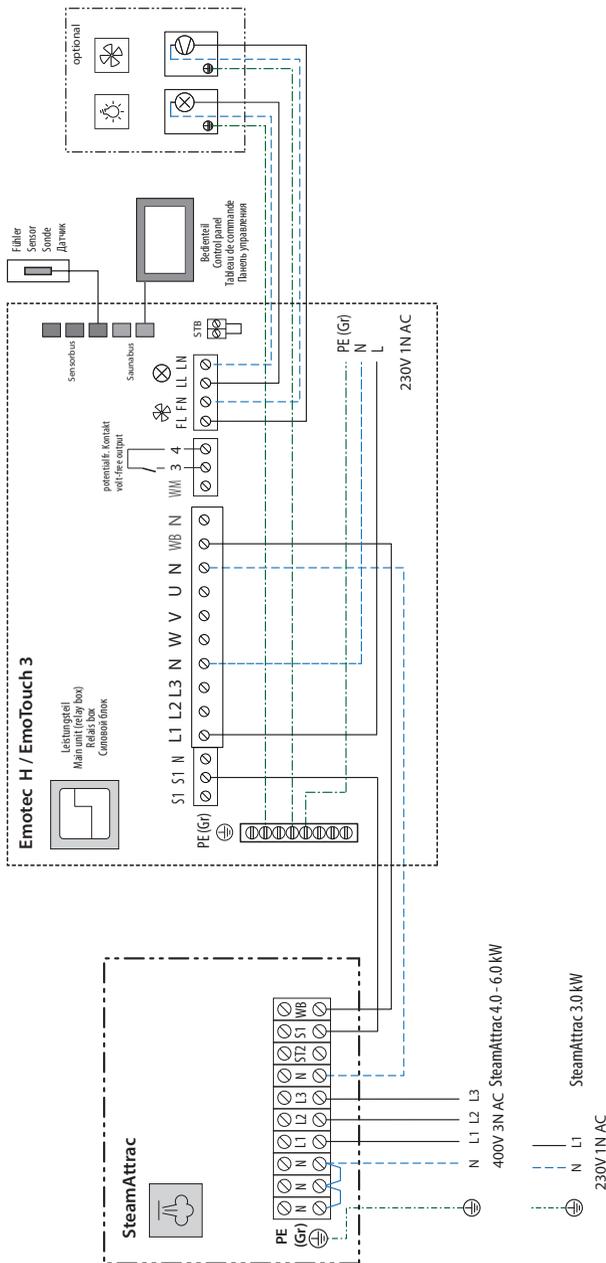


☒ Econ S2 relié au SteamAttrac

SteamAttrac en tant qu'évaporateur supplémentaire dans un sauna



☒ SteamAttrac avec ECON H



☒ SteamAttrac avec Emotec / EmoTouch 3

3.4.2 Raccordement au réseau électrique

Lors de l'installation électrique, les dispositions actuelles de la VDE (fédération allemande des industries de l'électrotechnique, de l'électronique et de l'ingénierie de l'information), de l'État et des fournisseurs d'électricité doivent être prises en compte et respectées. En Allemagne, selon la norme VDE 0100, partie 701, les travaux d'installation et de contrôle doivent être réalisés par un électricien habilité.

Courant de fuite

Le raccord électrique doit impérativement être sécurisé au moyen d'un dispositif de protection contre courant de fuite (disjoncteur différentiel, RCD) avec un courant différentiel nominal inférieur à 30 mA. Veillez à ce qu'aucun autre appareil électrique ne soit sécurisé au moyen de ce dispositif de protection contre courant de fuite.

Conformément à la norme DIN EN 60335-1:2012-10, en température de service, le courant de fuite ne doit pas excéder les valeurs suivantes :

- Pour les installations de chauffage fixes de la classe de protection I :
0,75 mA ou 0,75 mA par kW de compatibilité nominale de l'appareil, selon la valeur la plus élevée, la valeur maximale étant de 5 mA.

3.5 Mise en service

⚠ DANGER



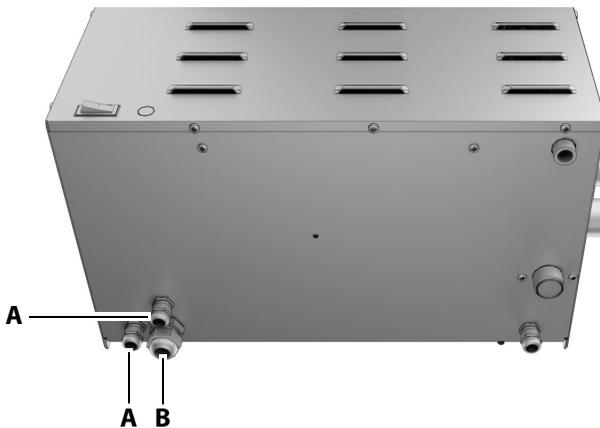
Danger de mort par électrocution

Si l'installation électrique est défectueuse, il existe un danger de mort par électrocution. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Seul un électricien formé est autorisé à réaliser l'installation électrique.
- ▶ Avant de réaliser des travaux au niveau des bornes de connexion au réseau électrique, tous les circuits d'alimentation électrique doivent être désactivés.
- ▶ Avant tous travaux, le générateur de vapeur doit être mis hors tension.
- ▶ La connexion au réseau électrique doit respecter le schéma de raccordement et les plans des bornes.

▶ Raccordement des câbles de contrôle et du cordon électrique

- 1 Faites passer les câbles à travers le fond du boîtier.

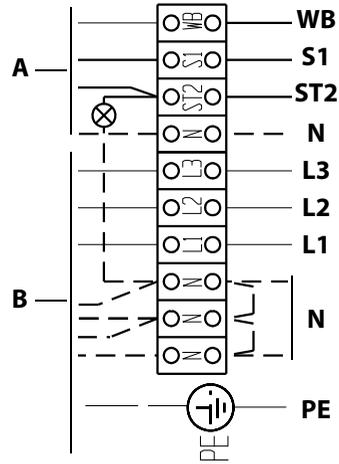
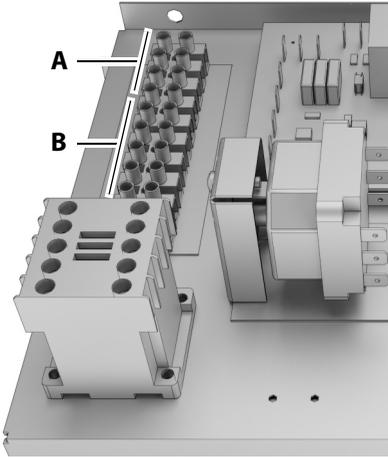


A Câbles de contrôle

B Cordon électrique

 Passage des câbles

2 Raccordez les câbles aux bornes de connexion.



A Raccord unité de commande **B** Raccordement au réseau électrique

 Raccordement du cordon électrique et de l'unité de commande

- ⓘ Appareil 3 kW : raccordement réseau électrique à L1, N et PE
- ⓘ Appareil 4/6 kW : raccordement réseau électrique à L1, L2, L3, N et PE
- ⓘ Appareil de commande ECON S2 : WB, S1, ST2 et N. Vous trouverez de plus amples informations dans le manuel de l'appareil de commande.

3 Fermez le boîtier.

- ⓘ Voir ► Mise en place du capot du boîtier,  32
- ⓘ Lorsque les conduites d'eau et de vapeur sont raccordées, vous pouvez mettre en service l'installation.

4 Raccordez le câble secteur à l'alimentation électrique.

5 Activez l'installation en utilisant l'unité de commande.

- ⓘ Le niveau d'eau est contrôlé par un capteur. Lorsque le niveau d'eau requis est atteint, la vanne de l'alimentation se ferme automatiquement. Si le réservoir de l'évaporateur est vide, le remplissage dure quelques minutes (régulateur de débit dans la vanne d'entrée d'eau).

3.6 Auto-test après raccordement à l'alimentation électrique

Après le raccordement à l'alimentation électrique, l'appareil effectue un auto-test. Ce test est également effectué lorsque l'appareil est débranché du réseau électrique puis rebranché à l'alimentation électrique, par exemple lorsque l'installation a été éteinte.

- Si le réservoir contient encore de l'eau au début de l'auto-test, l'eau est évacuée, puis l'évacuation d'eau est à nouveau fermée.
- Si le réservoir est vide, l'alimentation en eau est ouverte jusqu'à ce que l'eau atteigne le niveau de remplissage maximal. L'alimentation en eau est ensuite fermée et l'évaporateur est prêt à être utilisé.

4 Utilisation

Le générateur de vapeur SteamAttrac est démarré et arrêté au moyen d'un dispositif de commande externe. Le dispositif de commande, par ex. Econ S2, est disponible auprès de la société EOS Saunatechnik GmbH.

Codes de clignotement du voyant d'état vert

Le SteamAttrac est équipé d'un voyant d'état qui indique les états de fonctionnement et les défaillances. Ce voyant d'état se trouve sur la partie avant de l'appareil, voir 2.5.2 Vue extérieure de l'appareil,  19

Code de clignotement	Signification
Voyant éteint	Le générateur de vapeur est éteint ou en cours de démarrage
Voyant allumé	Générateur de vapeur allumé à long terme (fonctionnement normal)
1 fois	En attente de détartrage
2 fois	En cours de détartrage
3 fois	Remplir d'agent de détartrage
4 fois	Erreur lors du remplissage
5 fois	Erreur lors de la vidange

4.1 Fonctionnement normal

Allumage

Après la mise sous tension à l'aide de l'appareil de commande, l'appareil effectue un auto-test.

- S'il constate qu'un détartrage est impératif, la production de vapeur ne pourra alors commencer qu'une fois le détartrage terminé, voir 4.2 Détartrage,  54.
- Si un détartrage n'est pas nécessaire, la production de vapeur peut être activée à l'aide de l'appareil de commande.

L'appareil produit de la vapeur jusqu'à ce que la température de la cabine sauna atteigne 50 °C. Ensuite, de la vapeur est produite chaque fois que cette température doit à nouveau être atteinte.

Extinction

Après l'extinction à l'aide de l'appareil de commande, l'eau chaude est automatiquement évacuée du réservoir de l'évaporateur.

4.2 Détartrage

Après 24 heures de fonctionnement, le réservoir de l'évaporateur doit être détartré. Le générateur de vapeur indique qu'un détartrage du réservoir de l'évaporateur est nécessaire au moyen d'un simple clignotement du voyant de contrôle situé sur la partie avant de l'appareil.

Si le détartrage du réservoir de l'évaporateur n'a pas lieu, le générateur de vapeur est verrouillé au bout de 24 heures supplémentaires. L'appareil n'autorise la réactivation du chauffage qu'après le détartrage, une fois qu'il a été confirmé à l'aide de l'interrupteur.

AVERTISSEMENT

Risque d'intoxication et de brûlure par agent corrosif

Les agents de détartrage contiennent des solutions acides. Celles-ci peuvent brûler les yeux et la peau.

Combinées à d'autres produits chimiques, elles peuvent contribuer à la formation de vapeurs toxiques.

- ▶ Ne placez et ne stockez pas le contenant du liquide de détartrage à proximité d'autres produits chimiques.
- ▶ Lors du détartrage du réservoir de l'évaporateur, protégez-vous les yeux et la peau.
- ▶ Évitez tout contact avec des vêtements contaminés.
- ▶ Consultez la fiche technique du fabricant.

MISE EN GARDE

Endommagement de l'appareil dû à l'absence de détartrage ou à un détartrage incorrect

Si le réservoir de l'évaporateur ne fait pas régulièrement l'objet d'un détartrage, les éléments de chauffage peuvent être endommagés.

Les endommagements de l'appareil dus à un mauvais détartrage ne sont pas couverts par la garantie.

- ▶ Utilisez uniquement des agents de détartrage adaptés aux bouilloires et respectez le dosage indiqué par le fabricant. EOS-Saunatechnik recommande l'agent de détartrage EOS Steam-Cleaner.
- ▶ Détartrez le réservoir de l'évaporateur à intervalles réguliers.
- ▶ Si la teneur en calcaire de l'eau est élevée, un adoucisseur d'eau doit être installé.

Outils + matériel

- Clé Allen SW8 (incluse à la livraison)
- Agent de détartrage
- Le cas échéant, un tuyau résistant aux acides réservé à l'évacuation d'eau

ATTENTION

Risque de brûlure par ébullition

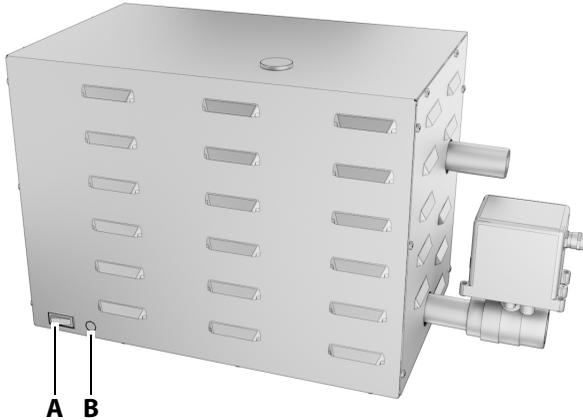
L'eau présente dans le réservoir de l'évaporateur peut être très chaude. Il existe un risque de brûlure par ébullition lors de l'évacuation de l'eau.

- ▶ Laissez refroidir le réservoir de l'évaporateur pendant au moins 30 minutes avant de procéder au détartrage.

Le capot du boîtier ne doit pas être retiré pour le détartrage.

► Préparation du détartrage

- 1 Désactivez la demande de vapeur à l'aide de l'appareil de commande.
- 2 Appuyez sur l'interrupteur **A** pour démarrer le programme de détartrage.



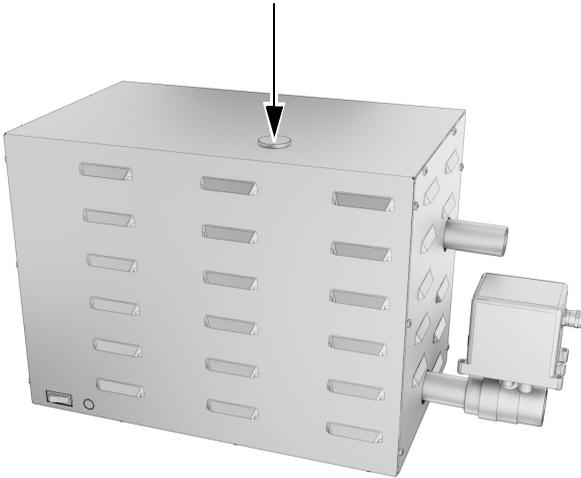
A Interrupteur

B Voyant lumineux vert pour le détartrage

☒ Générateur de vapeur

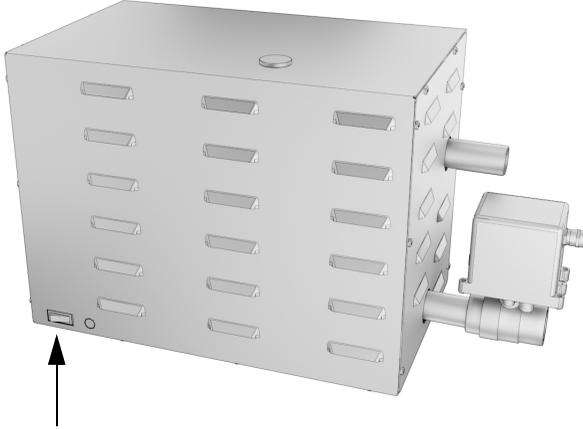
- ① L'eau est évacuée du réservoir.
 - ① Le code de clignotement *Remplir d'agent de détartrage* indique que la solution de détartrage doit être versée.
- 3 **ATTENTION!** Risque de brûlure par l'agent de détartrage. Versez env. 7 litres de solution de détartrage dans un seau.
 - ① Tenez compte du rapport de mélange eau/agent de détartrage correspondant au niveau de dureté de votre eau qui est indiqué sur l'emballage de l'agent de détartrage.

- Retirez le bouchon obturateur du goulot de remplissage pour agent de détartrage et dévissez le bouchon de fermeture à l'aide de la clé Allen SW8.



- Clé Allen SW8 (incluse à la livraison)
- ATTENTION!** Risque de brûlure par l'agent de détartrage. Utilisez un entonnoir pour le versement de la solution de détartrage, voir Accessoires (facultatifs), ¶ 19.
Versez la solution de détartrage.
- Revissez et serrez le bouchon du goulot de remplissage pour agent de détartrage.
- Appuyez sur l'interrupteur pour commencer le détartrage.
 - Le code de clignotement *En cours de détartrage* indique que le processus détartrage est en cours.
 - Au bout d'env. 30 minutes, l'eau est évacuée. De l'eau claire est ensuite versée pour le rinçage puis évacuée.

- 8 Appuyez brièvement sur l'interrupteur afin de confirmer le détartrage.



- ① Le voyant de contrôle ne clignote plus et reste allumé. Le générateur de vapeur peut à nouveau être utilisé. Le réservoir de l'évaporateur est rempli par l'amenée d'eau.
- 9 Réactivez la demande de vapeur à l'aide de l'appareil de commande.

4.3 Nettoyage et maintenance

Le générateur de vapeur SteamAttrac doit être nettoyé et entretenu à intervalles réguliers, en fonction de l'intensité de son utilisation. La durée de vie de l'appareil en sera plus longue.

4.3.1 Travaux de maintenance réguliers

Le SteamAttrac doit être entretenu et nettoyé à intervalles réguliers, en fonction de son utilisation.

Intervalles de maintenance recommandés

Utilisation	Intervalle
Utilisation privée	Au moins une fois par an
Utilisation commerciale	Au moins deux fois par an. Éventuellement plus souvent, selon l'intensité de l'utilisation et la qualité de l'eau.

DANGER



Danger de mort

Danger de mort par électrocution.

► Avant d'ouvrir le capot, déconnectez entièrement l'alimentation électrique.

ATTENTION

Risque de brûlure par ébullition

La buse d'évacuation et l'eau qui s'en échappe peuvent être très chaudes.

- Commencez les travaux de maintenance uniquement après extinction et refroidissement de l'appareil.
- Laissez refroidir le réservoir de l'évaporateur et les conduites pendant env. 30-45 min.

Travaux de maintenance

- Contrôle et, le cas échéant, nettoyage de tous les tuyaux
- Contrôle et, le cas échéant, nettoyage de l'évacuation (vanne à boisseau sphérique)
- Contrôlez la propreté du filtre de la vanne d'entrée d'eau et, le cas échéant, nettoyez-le.
- En cas de dépôts de calcaire importants, dévissez et nettoyez les thermoplongeurs.

4.3.2 Remplacement du thermoplongeur

Matériel + outils :

- Clé plate SW66
- Bande adhésive d'étanchéité ou fil d'étanchéité

DANGER



Danger de mort

Une installation défectueuse présente un danger de mort par électrocution. Ce danger subsiste une fois les travaux d'installation achevés.

- ▶ Avant les travaux de maintenance, déconnectez entièrement l'alimentation électrique.

ATTENTION

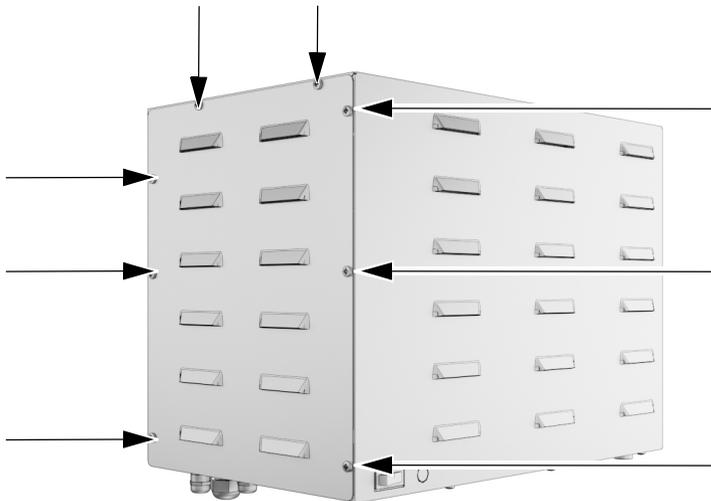
Risque de brûlure par ébullition

La buse d'évacuation et l'eau qui s'en échappe peuvent être très chaudes.

- ▶ Laissez refroidir le réservoir de l'évaporateur et les conduites pendant env. 30-45 min.
- ▶ Commencez les travaux de maintenance uniquement après extinction et refroidissement du générateur de vapeur.

► Ouverture du capot du boîtier

- 1 Désactivez la demande de vapeur à l'aide de l'appareil de commande.
- 2 Débranchez le raccordement au réseau et coupez l'alimentation en eau.
- 3 Desserrez les 8 vis de fixation de la partie latérale gauche du boîtier et retirez cette pièce.



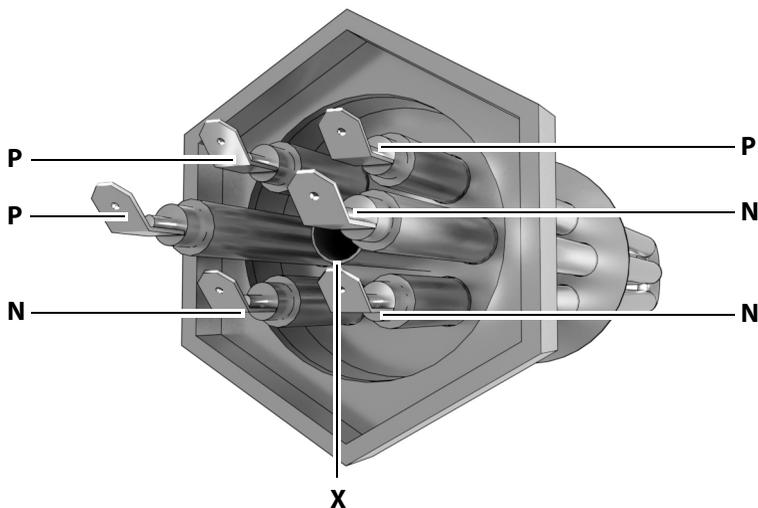
 Retrait de la partie latérale gauche

► Dévissage des thermoplongeurs

- 1 **DANGER!** Vérifiez que l'alimentation électrique est coupée. Retirez le câblage des thermoplongeurs.
- 2 Retirez les connecteurs plats du câblage des éléments chauffants.
① Conseil : Pour une réinstallation plus facile, vous pouvez marquer les connecteurs avant de les retirer.
- 3 Dévissez les éléments chauffants au niveau des manchons à visser.
① Utilisez une clé SW66.
- 4 Nettoyez ou remplacez les éléments chauffants.
① Remplacez les éléments chauffants défectueux uniquement par des pièces de rechange originales.
- 5 Vérifiez l'absence de dépôts calcaires dans le réservoir de l'évaporateur et, le cas échéant, procédez au nettoyage mécanique.

► Insertion du thermoplongeur

- 1 Placez le joint plat 2" sur le raccord fileté de l'élément chauffant.
 - ① Veillez à ce qu'il n'y ait aucun corps étranger entre le filetage et la bride.
- 2 Nettoyez le manchon et vissez l'élément chauffant.
- 3 Remplissez d'eau par le goulot de remplissage et vérifiez l'étanchéité du thermoplongeur.
 - ① Le cas échéant, serrez fermement l'élément chauffant et contrôlez l'étanchéité. Si le composant n'est toujours pas étanche, le filetage 2" peut également être scellé à l'aide de bande adhésive ou de fil de teflon ordinaire.
- 4 **REMARQUE** Lors de l'insertion du connecteur, veillez à ce que la polarité soit correcte. Une polarité incorrecte peut entraîner une surcharge excessive et la destruction du corps de chauffe. Remplacez les connecteurs plats sur les éléments chauffants.



P Brancher les phases commutées L1, L2, L3

N Raccorder le conducteur N

X Tube de réception pour le capteur tubulaire capillaire du limiteur de température de sécurité

☒ Câblage

- ① Les phases commutées L1, L2 et L3 sont chacune branchées à une extrémité de l'élément chauffant tubulaire.
Le conducteur N est ensuite raccordé aux 3 extrémités voisines de l'élément chauffant tubulaire.
- 5 Remettez la partie latérale gauche en place et fixez-la.
- 6 Rétablissez le raccordement au réseau et ouvrez l'alimentation en eau.
 - ① Contrôlez l'étanchéité. Le réservoir de l'évaporateur ne doit présenter aucune fuite.
 - ① L'appareil effectue tout d'abord l'auto-test ; voir 3.6 Auto-test après raccordement à l'alimentation électrique,  52
- 7 Réactivez la demande de vapeur à l'aide de l'appareil de commande.

4.3.3 Réinitialisation du limiteur de température de sécurité

Un limiteur de température de sécurité (LTS) désactive le chauffage en cas de surchauffe dans le réservoir d'évaporation. Pour remettre l'appareil en service après une surchauffe, appuyez sur le bouton de réinitialisation.

ATTENTION

Risque de brûlure par les parties chaudes

La conduite de vapeur située sur la plaque de fond est très chaude.

- ▶ Ne touchez pas la conduite de vapeur.
- ▶ Laissez refroidir le générateur de vapeur pendant au moins 30 minutes.
- ▶ Portez des vêtements de protection (gants).

MISE EN GARDE

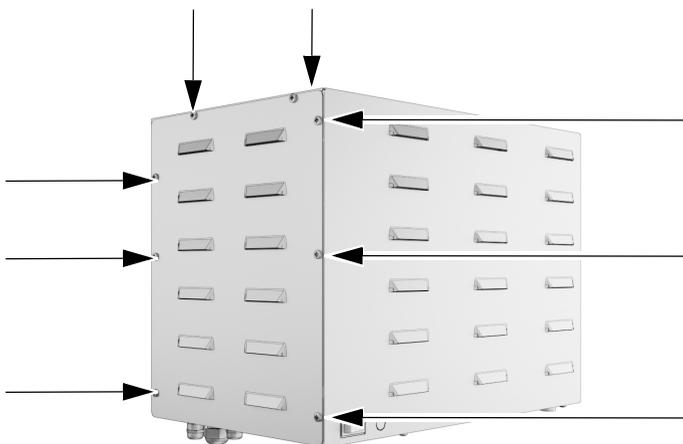
Endommagement du LTS

Le LTS peut être détruit si vous appuyez sur le bouton de réinitialisation sans avoir éliminé la cause de la surchauffe. L'actionnement non conforme du bouton de réinitialisation entraîne un endommagement du LTS ainsi que des dysfonctionnements, et peut provoquer une surchauffe ainsi que des dommages consécutifs du générateur de vapeur.

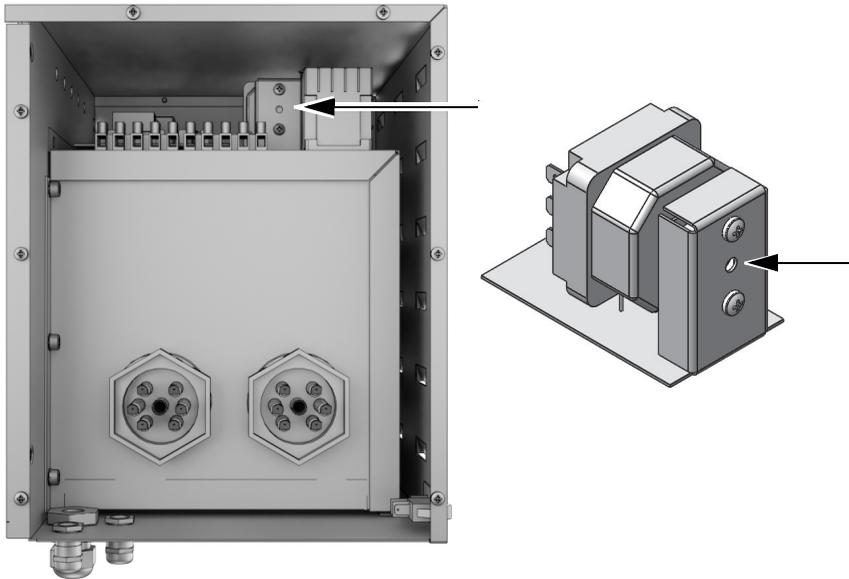
- ▶ Le dépannage et la réinitialisation/utilisation du LTS sont réservés à un personnel qualifié.
- ▶ Trouvez l'origine de la surchauffe et remédiez au problème.
- ▶ Laissez refroidir le générateur de vapeur pendant au moins 30 minutes.
- ▶ Le bouton de réinitialisation ne doit être actionné que par le personnel qualifié.

▶ Réinitialisation

- 1 Trouvez l'origine de la surchauffe et remédiez au problème.
① Origine de l'erreur, voir 4.3.4 Élimination des erreurs, □ 66
- 2 Desserrez les 8 vis de fixation de la partie latérale gauche du boîtier et retirez cette pièce.



☒ Retrait de la partie latérale gauche



 Bouton de réinitialisation

- 3 Appuyez légèrement sur le bouton de réinitialisation du LTS à l'aide d'un outil approprié afin qu'il s'enclenche mécaniquement.
- 4 Remettez la partie latérale gauche en place et fixez-la.
- 5 Remettez l'installation en service.
 Voir 4.1 Fonctionnement normal,  53

4.3.4 Élimination des erreurs

Le voyant d'état clignotant placé sur la partie avant du boîtier du générateur de vapeur SteamAttrac indique les états de fonctionnement et les erreurs. Les messages d'erreur et symboles correspondants sont également affichés sur l'appareil de commande.

Erreur	Origine	Solution
Limiteur de température de sécurité (LTS) à nouveau déclenché	Le niveau d'eau est trop bas, le capteur tubulaire capillaire n'est pas correctement fixé. L'amenée d'eau est obstruée ou la pression hydraulique est trop faible.	Vérifiez que le capteur tubulaire capillaire est correctement positionné. Contrôlez l'absence de dépôts calcaires dans le réservoir de l'évaporateur et nettoyez-le au besoin. Contrôlez l'alimentation en eau. Nettoyez le filtre de la vanne d'entrée d'eau, contrôlez la pression hydraulique.
	Formation de mousse due aux huiles, plastifiants et autres substances similaires. Par conséquent, la mesure du niveau d'eau est erronée et l'appareil est en surchauffe.	Vérifiez que l'alimentation en eau n'est pas contaminée par des plastifiants, provenant par ex. des tuyaux en PVC. Le cas échéant, nettoyez bien le réservoir de l'évaporateur. Éliminez les résidus d'huile avec de l'alcool.
De l'eau chaude est expulsée de la sortie de vapeur. Risque de brûlure par ébullition !	Formation de mousse	Vérifiez que l'eau n'est pas contaminée par des substances moussantes.
	La conduite de vapeur est mal positionnée, elle est obstruée par de l'eau condensée.	Placez la conduite de vapeur afin qu'aucune condensation ne puisse se former et obstruer la conduite. Au besoin, montez un siphon.
	Le régulateur de niveau d'eau est défectueux.	Contrôlez le régulateur de niveau d'eau. Au besoin, nettoyez-le. Vérifiez qu'il fonctionne correctement.

Erreur	Origine	Solution
Erreur lors du remplissage	L'amenée d'eau est bloquée.	Contrôlez l'amenée d'eau. Au besoin, nettoyez le filtre du goulot d'alimentation en eau de la vanne.
	Vanne d'entrée d'eau bloquée ou obstruée.	Nettoyez la vanne ou vérifiez qu'elle fonctionne correctement.
Le générateur de vapeur ne produit aucune vapeur (aucun chauffage)	Limiteur de température de sécurité (LTS) déclenché.	Le LTS peut avoir été déclenché par une surchauffe du réservoir d'évaporation. Trouvez l'origine de la surchauffe et remédiez au problème. Attention : laissez refroidir le générateur de vapeur pendant 10 à 15 minutes avant de réinitialiser le LTS. Appuyez sur le bouton de réinitialisation.
LTS déclenché (Affichage écran)	Surchauffe dans le réservoir d'évaporation	Trouvez l'origine de la surchauffe et remédiez au problème. Attention : laissez refroidir le générateur de vapeur pendant 10 à 15 minutes avant de réinitialiser le LTS. Appuyez sur le bouton de réinitialisation.

5 Mise au rebut



Les appareils non utilisés doivent être confiés à un centre de collecte des matériaux recyclables, conformément à la directive du Parlement européen 2012/19/UE ou la législation allemande relative aux appareils électriques et électroniques, « ElektroG ».

Pour la mise au rebut, tenez compte des accords, lois, dispositions, normes et directives locales.



Ne pas éliminer avec les ordures ménagères.



Emballage

L'emballage du SteamAttrac peut être entièrement mis au rebut séparément et recyclé. Cela concerne les matériaux suivants :

- Papier
- Film plastique et film protecteur du couvercle du boîtier

Appareil usagé

L'appareil usagé doit être remis au point de collecte local destiné aux appareils électriques.

6 Conditions générales de service après-vente

(ASB, en l'état de 08/2018)

I. Champ d'application

Les présentes conditions de service après-vente s'appliquent à la gestion du service après-vente, y compris le contrôle et les réparations après réclamation, sauf si des accords contraires ont été conclus sous forme écrite. Seules les conditions de service après-vente suivantes sont en vigueur pour toutes les relations juridiques - même futures.

Nous ne reconnaissons pas les conditions de l'acheteur qui seraient contraires à nos conditions, sauf si nous en avons approuvé la validité expressément par écrit.

Les conditions du donneur d'ordre figurant dans ses conditions générales ou dans une confirmation de commande de ce dernier ne sont pas applicables et sont expressément rejetées. L'acceptation sans réserve de confirmations de commande ou de livraisons ne constitue pas une reconnaissance de telles conditions. Toute convention accessoire et modification nécessite une confirmation écrite.

II. Coûts

Les frais suivants engagés dans la gestion du service après-vente sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais postaux et emballage
- Test fonctionnel et recherche des pannes, y compris les coûts de contrôle et de réparation

Aucune facturation de tiers n'a lieu.

III. Obligations de service / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre est tenu de soutenir gratuitement le fabricant dans la gestion du service après-vente.

En cas de recours à la garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires à une intervention du service après-vente.

IV. Intervention d'un employé de la société du fabricant

Toute intervention sur place d'un employé de la société du fabricant requise dans le cadre d'une intervention du service après-vente doit être convenue préalablement.

Les frais qui en découlent sont facturés au donneur d'ordre après l'intervention du service après-vente et doivent être entièrement réglés selon les termes d'échéance convenus, sauf si la principale raison du cas d'intervention du service après-vente est imputable au fabricant.

V. Garantie

Le droit à la garantie est régi par les dispositions légales actuellement en vigueur. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour l'expédition de marchandises (palette).

À cet égard, nous tenons à souligner expressément ici que nos emballages ne sont pas adaptés à l'envoi par colis postal. Le fabricant ne saurait être tenu responsable pour tout endommagement occasionné par un emballage non conforme.

VI. Garantie du fabricant

Nous n'assurons la garantie du fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont eu lieu conformément aux instructions du fabricant figurant dans la notice de montage et d'utilisation correspondante.

- La garantie débute à la date inscrite sur le bon d'achat et est en principe limitée à 24 mois.
- Les prestations de garantie ne s'appliquent que sur présentation du bon d'achat de l'appareil correspondant.
- Toute modification de l'appareil réalisée sans l'accord exprès du fabricant entraîne une annulation de la garantie.
- Tout défaut découlant de réparations ou interventions par des personnes non autorisées ou découlant d'une utilisation non conforme entraîne également une annulation de la garantie.
- Dans le cadre d'une réclamation au titre de la garantie, le numéro de série et le numéro de référence, ainsi que la désignation de l'appareil et une description pertinente du problème doivent être fournis.
- Cette garantie comprend le remboursement des pièces défectueuses de l'appareil, à l'exception des pièces d'usure courantes. Les pièces

d'usure comprennent, entre autres, les lampes, pièces en verre, corps de chauffe et pierres de sauna.

- Seules des pièces de rechange originales peuvent être utilisées durant la période de garantie.
- Les interventions du service après-vente d'entreprises extérieures sont soumises à l'attribution d'un contrat écrit de la part de notre service après-vente.
- L'envoi à notre service après-vente des appareils concernés est effectué par le donneur d'ordre, à ses frais.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, y compris en cas d'intervention du service après-vente ou en cas de remplacement, sont effectués par le client à ses propres frais et ne sont pas pris en charge par la société du fabricant.

Les réclamations concernant nos produits doivent être adressées au revendeur spécialisé responsable et sont traitées uniquement via celui-ci.

En complément des présentes conditions de service après-vente, les conditions générales du fabricant, dans leur version en vigueur, disponibles sur www.eos-sauna.com/agb, s'appliquent.



Adresse du service après-vente

EOS Saunatechnik GmbH

Schneiderstriesch 1

D-35759 Driedorf

Tél. +49 2775 82-0

Fax +49 2775 82-431

Site web www.eos-sauna.com

Veillez conserver cette adresse ainsi que la Notice de montage et d'utilisation.

Afin que nous puissions apporter des réponses rapides et adaptées à vos questions, indiquez toujours les données figurant sur la plaque signalétique, telles que l'indication du type, le numéro de référence et le numéro de série.

Date de vente

Cachet / Signature du distributeur :